Nru. 17,577
Prezz Lm1.76ċ
Price Lm1.76c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 4 ta' Mejju, 2004
Tuesday, 4th May, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 451

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-artikolu 29(1) ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, awtorizza l-għarfien ta' l-għotja tad-dekorazzjoni *Croce Pro piis meritis dell'Ordine al Merito Melitense* lil Kan. Arċipriet Dun Joseph Caruana; Kan. Teol. Dun Joseph Caruana; Kan. Penit. Dun Lawrence Bonnici; Kan Dun Joachim Schembri u Kan. Dun Mario Agius.

Il-21 ta' Frar, 2004
OPM 575/62/VII

Nru. 452

ĦATRA TA' AVUKAT ĠENERALI

IL-PRESIDENT ta' Malta, fuq parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, approva l-ħatra ta' Dott. Silvio Camilleri, M.O.M., LL.D., bħala Avukat Ġenerali b'seħħ mit-30 ta' April, 2004.

L-4 ta' Mejju, 2004
OPM/C/538/65

Nru. 453

IL-PRIM MINISTRU U L-MINISTRU TAL-FINANZI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru u l-Ministru tal-Finanzi nhar il-Ħadd, it-2 ta' Mejju, 2004 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 450 ta' l-1 ta' Mejju, 2004 ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

It-2 ta' Mejju, 2004
(OPM 12/2004)

GOVERNMENT NOTICES

No. 451

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister ad Minister of Finance, has authorised the decoration of Croce Pro piis meritis dell'Ordine al Merito Melitense conferred on Rev. Can. Archpriest Joseph Caruana; Rev. Can. Theologian Joseph Caruana; Rev. Can. Penitentiary Lawrence Bonnici; Rev. Can. Joachim Schembri and Rev. Can. Mario Agius.

21st February, 2004

No. 452

APPOINTMENT OF ATTORNEY GENERAL

THE President of Malta, on the advice of the Prime Minister and Minister of Finance, has approved the appointment of Dr Silvio Camilleri, M.O.M., LL.D., as Attorney General with effect from 30th April 2004.

4th May, 2004

No. 453

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister and Minister of Finance on Sunday, 2nd May, 2004 and that the arrangements made by Government Notice No. 450 of the 1st May, 2004, ceased to have effect accordingly.

2nd May, 2004

Nru. 454

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,573 u 17,574 tas-27 u t-30 ta' April, 2004, rispettivament.

A.L. Nru. 196 ta' l-2004: L-Att ta' l-2002 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki (Att Nru. XVIII ta' l-2002); Regolamenti ta' l-2004 dwar iċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni, u dwar il-Bord ta' l-Appelli dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki.

A.L. Nru. 197 ta' l-2004. Att dwar id-Drittijiet ta' l-Awtur (Kap. 415); Regolamenti ta' l-2004 dwar Tiġdid tad-Drittijiet ta' l-Awtur u Drittijiet Relatati (Protezzjoni) u Tmiem tad-Drittijiet ta' Distribuzzjoni (Estensjoni).

A.L. Nru. 198 ta' l-2004: Att dwar il-Bastimenti Merkantili (Kap. 234); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Bastimenti Merkantili (Ħinijiet tax-Xogħol).

A.L. Nru. 199 ta' l-2004: Att ta' l-2001 dwar il-Kontroll tal-Pestiċidi (Att Nru. XI ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Ogħla Livelli ta' Residwi ta' Pestiċidi fi Prodotti li joriġinaw minn Pjanti.

A.L. Nru. 200 ta' l-2004: Att dwar il-Mediċini, 2003 (Att Nru. III ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2000 dwar Lista ta' Sostanzi Attivi fi Prodotti Mediċinali (Ħtieġa ta' Riċetta).

A.L. Nru. 201 ta' l-2004: Ordinanza dwar id-Drittijiet (Kap. 35); Regolamenti ta' l-2004 dwar drittijiet għal Kura tas-Saħħa.

A.L. Nru. 202 ta' l-2004: Att dwar il-Kontroll tat-Tipjip tat-Tabakk (Kap. 315); Regolamenti ta' l-2004 dwar it-Tqegħid ta' Tikketti fuq Prodotti tat-Tabakk.

A.L. Nru. 203 ta' l-2004: Att dwar il-Kontroll tat-Tipjip tat-Tabakk (Kap. 315); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar it-Tipjip f'Postijiet Pubbliċi.

No. 454

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,573 and 17,574 of the 27th and 30th April, 2004, respectively.

L.N. No. 196 of 2004: Mutual Recognition of Qualifications Act, 2002 (Act No. XVIII of 2002); Malta Qualifications Recognition Information Centre and the Mutual Recognition of Qualifications Appeals Board Regulations, 2004.

L.N. No. 197 of 2004: Copyright Act (Cap. 415); Revival of Copyright and Neighbouring Rights (Protection) and Exhaustion of Distribution Rights (Extension) Regulations, 2004.

L.N. No. 198 of 2004: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Notice of coming into force of the Merchant Shipping (Hours of Work) Regulations, 2002.

L.N. No. 199 of 2004: Pesticides Control Act, 2001 (Act No. XI of 2001); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin Regulations, 2004.

L.N. No. 200 of 2004: Medicines Act, 2003 (Act No. III of 2003); List of Active Substances in a Medicinal Product (Requirement of Prescription) Regulations, 2004.

L.N. No. 201 of 2004: Fees Ordinance (Cap. 35); Healthcare Fees Regulations, 2004.

L.N. No. 202 of 2004: Tobacco (Smoking Control) Act (Cap. 315); Labelling of Tobacco Products Regulations, 2004.

L.N. No. 203 of 2004: Tobacco (Smoking Control) Act (Cap. 315); Smoking in Public Places (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 204 ta' l-2004: Ordinanza dwar id-Dfin (Kap. 17); Ordni ta' l-2004 li jemenda l-Ordni għall-Prezzijiet Pagabbli għall-Akkwist ta' Oqbra u Siti ta' Oqbra.

L.N. No. 204 of 2004: Burials Ordinance (Cap. 17); Prices Payable for the Acquisition of Graves and Grave Sites (Amendment) Order, 2004.

A.L. Nru. 205 ta' l-2004: Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217); Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Immigrazzjoni.

L.N. No. 205 of 2004: Immigration Act (Cap. 217); Immigration Regulations, 2004.

A.L. Nru. 206 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Twaħħil ta' Tikketti, Preżentazzjoni u Riklamar ta' Oġġetti ta' l-Ikel.

L.N. No. 206 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); Labelling, Presentation and Advertising of Foodstuffs (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 207 ta' l-2004: Att dwar Servizzi ta' Investiment (Kap. 370); Regolamenti ta' l-2004 dwar Impriżi għal Investiment Kollettiv f'Titoli Trasferibbili u Kumpanniji li Jimmaniġġaw.

L.N. No. 207 of 2004: Investment Services Act (Cap. 370); Undertakings for Collective Investment in Transferable Securities and Managment Companies, Regulations, 2004.

A.L. Nru. 208 ta' l-2004: *Insurance Business Act (Cap. 403); Insurance Business (Reorganisation and Winding Up of Insurance Undertakings) Regulations, 2004.*

L.N. No. 208 of 2004: Insurance Business Act (Cap. 403); Insurance Business (Reorganisation and Winding Up of Insurance Undertakings) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 209 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Ittikkettjar b'Tagħrif Nutrittiv għall-Ħwejjeġ ta' l-Ikel.

L.N. No. 209 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); The Nutrition Labelling for Foodstuffs (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 210 ta' l-2004: Att dwar il-Promozzjoni tan-Negozju (Kap. 325); Regolamenti ta' l-2004 dwar is-Sorveljanza fuq l-Għajnuna Mogħtija mill-Istat.

L.N. No. 210 of 2004: Business Promotion Act (Cap. 325); State Aid Monitoring Regulations, 2004.

A.L. Nru. 211 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar l-Unjoni Ewropea (Att Nru. V ta' l-2003); Ordni ta' l-2004 dwar l-Unjoni Ewropea (Emenda fil-Liġijiet tal-Pensjonijiet).

L.N. No. 211 of 2004: European Union Act, 2003 (Act No. V of 2003); European Union (Amendment of Pension Laws) Order, 2004.

A.L. Nru. 212 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti ta' l-2002 dwar Ikel Ipproċessat ibbażat fuq Ċereali u Ikel Ieħor għal Trabi u Tfal Żgħar.

L.N. No. 212 of 2004: Food Safety Act (Cap. 448); Processed Cereal-based Foods and Other Foods for Infants and Young Children (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 213 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Għasel.

L.N. No. 213 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); Honey Regulations, 2004.

A.L. Nru. 214 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 dwar iz-Zokkor għall-Konsum mill-Bniedem.

L.N. No. 214 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); Sugar for Human Consumption Regulations, 2004.

A.L. Nru. 215 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 dwar Ħalib Ippriżervat.

L.N. No. 215 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); Preserved Milk Regulations, 2004.

A.L. Nru. 216 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Kuluri għall-Użu fi Ħwejjeġ ta' l-Ikel.

L.N. No. 216 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); Colours (Use in Foodstuffs) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 217 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 dwar Ġamm tal-Frott u Prodotti Simili.

L.N. No. 217 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); Fruit Jams and Similar Products Regulations, 2004.

A.L. Nru. 218 ta' l-2004: Att dwar il-Kumpanniji (Kap. 386); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Kumpanniji (Kumpanniji Ċellulari li Jmexxu Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni).

L.N. No. 218 of 2004: Companies Act (Cap. 386); Companies Act (Cell Companies Carrying on Business of Insurance) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 219 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Rifużjoni ta' Taxxa fuq il-Valur Miżjud lill-persuni taxxabbli mhux stabbiliti f'Malta iżda stabbiliti fit-territorju tal-Komunità u li jwettqu biss f'Malta operazzjonijiet permessi b'dawn ir-regolamenti).

L.N. No. 219 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Refund of Value Added Tax to taxable persons not established in Malta but established in the territory of the Community and who realise only in Malta operations allowed by these regulations), Regulations, 2004.

A.L. Nru. 220 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Rifużjoni ta' Taxxa fuq il-Valur Miżjud lill-persuni taxxabbli mhux stabbiliti fit-territorju tal-Komunità kif ukoll persuni taxxabbli mhux stabbiliti f'Malta iżda stabbiliti fit-territorju tal-Komunità u li jwettqu f'Malta operazzjonijiet mhux permessi għar-rifużjoni taħt ir-regolament 2 (a) u (b) ta' l-Avviż Legali Nru. 219).

L.N. No. 220 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Refund of Value Added Tax to taxable persons not established in the territory of the Community as well as taxable persons not established in Malta but established in the territory of the Community and who realise in Malta operations not allowed for refund under regulation 2 (a) and (b) of Legal Notice No. 219) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 221 ta' l-2004: Att ta' l-2000 li Jemenda l-Att dwar il-Bastimenti Merkantili (Att Nru. XXII ta' l-2000); Avviż ta' bidu fis-seħħ ta' l-Artikolu 48.

L.N. No. 221 of 2004: Merchant Shipping (Amendment) Act, 2000 (Act No. XXII of 2000); Notice of coming into force of Article 48.

A.L. Nru. 222 ta' l-2004: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Licensing of Shipping Organisations) Regulations, 2004.*

L.N. No. 222 of 2004: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Licensing of Shipping Organisations) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 223 ta' l-2004: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Shipping Organisations – Private Companies) Regulations, 2004.*

L.N. No. 223 of 2004: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Shipping Organisations – Private Companies) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 224 ta' l-2004: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Taxation and Other Matters Relating to Shipping Organisations) Regulations, 2004.*

L.N. No. 224 of 2004: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Taxation and Other Matters Relating to Shipping Organisations) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 225 ta' l-2004: Att ta' l-2003 li jemenda l-Att dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy* (Att Numru XIV ta' l-2003).

L.N. No. 225 of 2004: Accountancy Profession (Amendment) Act, 2003 (Act No. XIV of 2003).

A.L. Nru. 226 ta' l-2004: Att dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy* (Kap. 281); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy*.

L.N. No. 226 of 2004: Accountancy Profession Act (Cap. 281); Accountancy Profession (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 227 ta' l-2004: Att dwar il-Forzi Armati ta' Malta (Kap. 220); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar in-Nomini u l-Kondizzjonijiet tas-Servizz tal-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta.

L.N. No. 227 of 2004: Malta Armed Forces Act (Cap. 220); Armed Forces of Malta (Regular Force) (Appointments and Conditions of Service) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 228 ta' l-2004: Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371); Regolamenti ta' l-2004 dwar Istituzzjonijiet ta' Kreditu (Rijorganizzazzjoni u Stralċ).

L.N. No. 228 of 2004: Banking Act (Cap. 371); Credit Institutions (Reorganisation and Winding Up) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 229 ta' l-2004: Ordinanza dwar il-Kummissarju ta' l-Artijiet (Kap. 169); Ordni ta' l-2004 dwar il-Kummissarju ta' l-Artijiet (Trasferiment ta' Drittijiet u Responsabbiltajiet).

L.N. No. 229 of 2004: Commissioner of Land Ordinance (Cap. 169); Commissioner of Land (Transfer of Rights and Liabilities) Order, 2004.

A.L. Nru. 230 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti għall-Prevenzjoni u l-Kontroll Integrati tat-Tniġġis.

L.N. No. 230 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Integrated Pollution Prevention and Control (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 231 ta' l-2004: Att ta' l-2001 dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Att Nru. XX ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Limitu ta' Valuri ta' Dijossidu tan-Nitroġenu, Dijossidu tal-Kubrit u Ossidi tan-Nitroġenu, Materja ta' Partiċelli u Ċomb fl-Arja ta' l-Ambjent.

L.N. No. 231 of 2004: Environment Protection Act, 2001 (Act No. XX of 2001); Limit Values for Nitrogen Dioxide, Sulphur Dioxide and Oxides of Nitrogen, Particulate Matter and Lead in Ambient Air (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 232 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Att Nru. XX ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Ogħla livelli ta' Emissjoni Nazzjonali fil-każ ta' Ċerti Sustanzi Atmosferiċi li Jniġġsu.

L.N. No. 232 of 2004: Environment Protection Act, (Act No. XX of 2001); National Emission Ceilings for Certain Atmospheric Pollutants (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 233 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Att Nru. XX ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Ħarsien ta' l-Ilma mit-Tniġġis kaġunat b'Nitrati ġejjin mill-Biedja.

L.N. No. 233 of 2004: Environment Protection Act, 2001 (Act No. XX of 2001); Protection of Waters against Pollution caused by Nitrates from Agricultural Sources (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 234 ta' l-2004: Att dwar l-Unjoni Ewropea (Att Nru. V ta' l-2003); Ordni ta' l-2004 dwar l-Implimentazzjoni tal-Klawsola ta' Salvagwardja.

L.N. No. 234 of 2004: European Union Act (Act No. V of 2003); Implementation of the Safeguard Clause Order, 2004.

A.L. Nru. 235 ta' l-2004: Att ta' l-2001 dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Att Nru. XX ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Stima u Maniġġar tal-Kwalità ta' l-Arja fl-Ambjent.

L.N. No. 235 of 2004: Environment Protection Act, 2001 (Act No. XX of 2001); Ambient Air Quality Assessment and Management (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 236 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Kummerċ fi Speċi ta' Fawna u Flora.

L.N. No. 236 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Trade in Species of Fauna and Flora Regulations, 2004.

A.L. Nru. 237 ta' l-2004: *Product Safety Act, 2001 (Act No. V of 2001); The Organic Farming Regulations, 2004*.

L.N. No. 237 of 2004: Product Safety Act, 2001 (Act No. V of 2001); The Organic Farming Regulations, 2004.

A.L. Nru. 238 ta' l-2004: Att dwar l-Awtorità ta' Malta (Kap. 352); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar it-Taljar.

L.N. No. 238 of 2004: Malta Maritime Authority Act (Cap. 352); Tallying (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 239 ta' l-2004: Ordinanza dwar il-Ħaddiema tal-Port (Kap. 171); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Ħaddiema tal-Port.

L.N. No. 239 of 2004: Port Workers Ordinance (Cap. 171); Port Workers (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 240 ta' l-2004: Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Pilotaġġ Marittimu.

L.N. No. 240 of 2004: Malta Maritime Authority Act (Cap. 352); Maritime Pilotage (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 241 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà tal-Prodotti (Att Nru. V ta' l-2001); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2001 dwar Sustanzi Perikoluż (Notifikazzjoni).

L.N. No. 241 of 2004: Product Safety Act (Act No. V of 2001); Commencement Notice of the Dangerous Substances (Notification) Regulations, 2001.

A.L. Nru. 242 ta' l-2004: Att dwar il-Provvisti u Servizzi (Kap. 117); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni.

L.N. No. 242 of 2004: Supplies and Services Act (Cap. 117); Importation Control Regulations, 2004.

A.L. Nru. 243 ta' l-2004: Att dwar il-Provvisti u Servizzi (Kap. 117); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' l-Esportazzjoni.

L.N. No. 243 of 2004: Supplies and Services Act (Cap. 117); Exportation (Control) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 244 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Civil Aviation (Air Fares) Regulations, 2004*.

L.N. No. 244 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Civil Aviation (Air Fares) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 245 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Civil Aviation (Air Transport Licensing) Regulations, 2004*.

L.N. No. 245 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Civil Aviation (Air Transport Licensing) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 246 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Carriage by Air (International and Non-International Carriage) Order 2003*.

L.N. No. 246 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Carriage by Air (International and Non-International Carriage) Order 2003.

A.L. Nru. 247 ta' l-2004: Att dwar Poteri li Jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali (Kap. 365); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-Liberja.

L.N. No. 247 of 2004: National Interest (Enabling Powers) Act (Cap. 365); United Nations Sanctions (Liberia) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 248 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar l-Unjoni Ewropea (Att Nru. V ta' l-2003); Ordni ta' l-2004 dwar l-Unjoni Ewropea (Ftehim ta' Liġijiet).

L.N. No. 248 of 2004: European Union Act, 2003 (Act No. V of 2003); European Union (Construction and Amendment of Laws) Order, 2004.

A.L. Nru. 249 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar l-Unjoni Ewropea (Att Nru. V ta' l-2003); Ordni ta' l-2004 dwar l-Implimentazzjoni ta' Direttiva 76-308-EEC (Assistenza Reċiproka għall-Irkupru ta' Talbiet dwar ċertu Imposti, Dazji, Taxxi u Miżuri oħra).

L.N. No. 249 of 2004: European Union Act, 2003 (Act No. V of 2003); Implementation of Directive 76-308-EEC (Mutual Assistance for the Recovery of Claims relating to certain Levies, Duties, Taxes and other Measures) Order, 2004.

A.L. Nru. 250 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw il-Ħames Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 250 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Amendment of Fifth Schedule) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 251 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw it-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 251 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Amendment of Eighth Schedule) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 252 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Formoli).

L.N. No. 252 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Forms) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 253 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Att Nru. XII ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2004 li Jemendaw tat-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa.

L.N. No. 253 of 2004: Healthcare Professions Act, 2003 (Act No. XII of 2003); Healthcare Professions Act (Amendment of Third Schedule) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 254 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà ta' l-Ikel, 2002 (Att Numru XIV ta' l-2002); Regolamenti ta' l-2004 dwar Dolċifikanti għall-Użu f'Oġġetti ta' l-Ikel.

L.N. No. 254 of 2004: Food Safety Act, 2002 (Cap. 449); Sweeteners for Use in Foodstuffs Regulations 2004.

A.L. Nru. 255 ta' l-2004: Att dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni mhux Residenti (Kap. 246); Indiċi tal-Prezzijiet dwar Proprjetà Immobbli.

L.N. No. 255 of 2004: Immovable Property (Acquisition by Non-Residents) Act (Cap. 246); Immovable Property Price Index.

A.L. Nru. 256 ta' l-2004: Att dwar is-Servizzi ta' Investiment (Kap. 370); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Drittijiet tal-Passaport Ewropew għal Impriżi ta' Investiment.

L.N. No. 256 of 2004: Investment Services Act (Cap. 370); European Passport Rights for Investment Firms (Amendment) Regulations, 2004.

Nru. 455

TRIBUNAL TA' L-APPELLI

Regolamenti ta' l-1995 dwar il-Ħabs

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bir-Regolament 78 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar il-Ħabs, il-Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern għoġbu japprova l-ħatra tal-Kav. Paul Saliba bħala Membru Sostitut tat-Tribunal ta' l-Appellli, b'seħħ mill-25 ta' April, 2004.

L-4 ta' Mejju, 2004

No. 455

APPEALS TRIBUNAL

Prison Regulations 1995

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Regulation 78 of the Prison Regulations, 1995, the Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs has appointed Chev. Paul Saliba as a Substitute Member of the Appeals Tribunal, with effect from the 25th April, 2004.

4th May, 2004

Nru. 456

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (SAĦĦA)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tas-Saħħa approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Dr J. M. Cachia	Direttur Ġenerali *Director General*	Saħħa *Health*	9 - 22.05.2004

L-4 ta' Mejju, 2004

No. 456

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (HEALTH)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Health has approved the following acting appointment:–

4th May, 2004

Nru. 457

ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI (KAP. 217)

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-lista ta' nies barranin li għandhom il-liċenzi ta' impieg skond l-artikolu 11 (3) ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217), ġiet ippublikata fuq il-*website* tad-Dipartiment ta' l-Informazzjoni www.doi.gov.mt nhar it-Tnejn, it-3 ta' Mejju, 2004, u tista' tinkiseb fuq *floppy disc* jew *printout* mill-istess Dipartiment bil-prezz ta' Lm1.50ċ u 2ċ kull paġna rispettivament.

L-4 ta' Mejju, 2004

No. 457

IMMIGRATION ACT (CAP. 217)

IT IS notified for general information that the list of expatriates holding employment licences according to section 11 (3) of the Immigration Act (Cap. 217) has been published on the website of the Department of Information www.doi.gov.mt on Monday, 3rd May, 2004, and is obtainable on floppy disc or printout from the same Department for the price of Lm1.50c and 2c each page respectively.

4th May, 2004

Nru. 458

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 458

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 61	Jimmy Vella	'Safe & Sound' Victor Garage Triq ir-Raġħaj Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.3	27.04.04
CD/3209/2003 Pt 468	Sandra Polidano	'Sunny' Triq il-Merżuq c/w Triq il-Kitarristi Qajjenza Birżebbugia	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11	27.04.04
CD/3209/2003 Pt 539	Thomas Rinker	O.S. Riding Equipment Ltd UBT 11-12, Qasam Industrijali San Ġwann	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	19	27.04.04
CD/3209/2004 Pt 88	Talal Elsayess	'North Pole' 7, Naxxar Road, San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.45	27.04.04
CD/3209/2004 Pt 148	Daniel Camilleri	Aragosta Fish Shop Triq Filippu Farrugia Żurrieq	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.23 52.25	27.04.04

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 157	Gracie Camilleri	Alphonse House Pjazza Orvieto Kerċem Għawdex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42 52.45 52.48.1	27.04.04
CD/3209/2004 Pt 158	Joseph Hili obo A & J Ta' Miema Ltd	Ta' Miema Supermarket Part of 27, Shore Street Mġarr Għawdex	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11 52.21 52.24 52.25	27.04.04
CD/3209/2004 Pt 164	Donald Attard	'Gifttime' 611, Triq il-Kbira San Ġużepp Ħamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.44 52.47 52.48.9 52.48.11	27.04.04
CD/3209/2004 Pt 165	Natalino Mallia	Modelice Confectionery 3, Vjal it-Torri Gudja	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.24 55.52	27.04.04
CD/3209/2004 Pt 167	Peter Pisani	Paradise Properties Ltd 5, Triq Sir Adrian Dingli Victoria Għawdex	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali *Category V - Professional and business services*	70	27.04.04

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

L-4 ta' Mejju, 2004

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

4th May, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Technician (Information Technology)* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Technician (Information Technology)* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

2.1. Is-salarju ta' *Technician (Information Technology)* ikun ta' Lm3,978 fis-sena li jiżdied b'Lm128 kull sena sa massimu ta' Lm4,746.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Technician* tilħaq *Senior Technician* fi Skala 14 wara seba' (7) snin servizz sodisfaċenti f'dan il-grad. F'każi fejn il-persuni maħtura jkollhom il-*Higher Technician Diploma* jew kwalifiki ekwivalenti jew kwalifiki ogħla, il-perjodu msemmi ta' seba' (7) snin jitqassar għal ħames (5) snin.

3.1. Din il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija fuq bażi *full-time* u hija soġġetta għar-regoli u regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u d-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni b'mod partikolari. Il-persuna maħtura tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2. L-applikanti magħżula jistgħu jkunu meħtieġa li jwettqu xogħol f'Għawdex.

4. Id-dmirijiet ta' *Technician (Information Technology)* jinkludu:

(i) Sorveljanza, tiswija u manutenzjoni ta' apparat fdat lil persuni maħtura;

(ii) Responsabbiltà għall-manutenzjoni ġenerali ta' apparat mingħajr restrizzjoni għal xi tip ta' laboratorju jew istituzzjoni;

(iii) Żamma ta' inventarju aġġornat ta' apparat, *software* u materjal ieħor;

(iv) Responsabbiltà għall-manutenzjoni ta' apparat u *software* għall-provvista ta' materjal neċessarju għat-taħriġ effiċjenti ta' l-istudenti;

(v) Twettiq ta' rapporti tekniċi (i.e. kitba ta' rapporti tekniċi bil-Malti jew bl-Ingliż);

(vi) Qadi ta' struzzjonijiet oħra mogħtija mill-Kapijiet ta' skola jew rappreżentanti tagħha.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Technician (Information Technology) in the Education Division

The Public Service Commission invites applications for the posts of Technician (Information Technology) in the Education Division.

2.1. The salary for the post of Technician (Information Technology) is Lm3,978 per annum rising by annual increments of Lm128 up to a maximum of Lm4,746.

2.2. A Technician will be appointed Senior Technician in Scale 14 subject to satisfactory performance, on completion of seven (7) years service in the grade. In the case of persons in possession of a Higher Technician Diploma or equivalent or higher technical qualification, the period of service will be reduced to five (5) years.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Education Division in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. Selected applicants may be required to perform duties in Gozo.

4. The duties of a Technician (Information Technology) include.

(i) Safe custody, repair and maintenance of equipment under the Officers responsibility;

(ii) Carrying out general maintenance of equipment without restriction as to type of laboratory or educational institutions;

(iii) Keeping an updated inventory of apparatus, software, and other material;

(iv) Maintaining apparatus and software in good working order and/or providing suitable materials as may be required for the efficient training of students;

(v) Technical reporting (i.e. writing of technical reports in Maltese and English);

(vi) Carrying out other instructions given by the Head of School or his/her representative.

5.1. L-applikanti għandhom ikunu:

(i) Ċittadini ta' Malta;
(ii) a) persuni li temmew b'suċċess kors ta' studju taħt l-iskema ta' *Technician Apprenticeship Scheme (TAS);*

JEW

b) Uffiċjali Pubbliċi fis-servizz li jkollhom ta' l-anqas *Ordinary Technician Diploma (OTD)* jew kwalifika rikonoxxuta ekwivalenti;

iii) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qed jaħdmu fis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux qabel sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li għandhom *Diploma* fl-*Industrial Electronics* u/jew li jġibu prova bil-miktub dwar l-esperjenza ta' xogħol fit-Teknoloġija ta' l-Informatika.

6. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, l-oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. L-applikanti eliġibbli jkunu meħtieġa joqogħdu għal *test*

5.1. Applicants must be:

(i) Citizens of Malta;
(ii) a) persons who have successfully completed a course of study under the Technician Apprenticeship Scheme (TAS);

OR

b) Public Officers in possession of at least the Ordinary Technician Diploma (OTD) or a recognised equivalent qualification;

iii) of good moral character (applicants already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); other applicants must produce a recent Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2. Due consideration will be given to applicants who are in possession of a Diploma in Industrial Electronics and/or who have a proven track record of certified work experience in Information Technology.

6. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates andċor testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

7. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justification should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8. Eligible applicants will be submitted to a practical test

prattiku u intervista minn Bord ta' Għażla biex jittestja kemm ikunu adattati għal dan il-post.

8.1. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esibiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

9. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adattati għall-ħatra.

10. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mit-Sezzjoni tal-*Customer Care,* fid-Diviżjoni ta' l- Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

11. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni, *Customer Care Section,* il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, 28 ta' Mejju 2004.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq, jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huwa +356 21 225630).

13. a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) tibgħat irċevuta bil-posta fiż-żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' Mejju, 2004

and interview by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.1. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Education Division. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the result.

9. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

10. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Customer Care Section of the Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

11. Applications will be received in the first instance by the Director General Education Division, Customer Care Section, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon of Friday, 28th May 2004.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Education Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the receiving Division is +356 21 225630).

13. a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

b) Applications by post should be sent be registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Director General (Education) within seven (7) days.

4th May, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Principal Scientific Officer (Hospital Infection Control)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Scientific Officer (Hospital Infection Control)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Principal Scientific Officer* għandu salarju ta' Lm6,948 fis-sena li jiżdied b' Lm256 fis-sena sa massimu ta' Lm8,484.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll regolamenti li jkunu fis-seħħ fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

5. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Principal Scientific Officer (Hospital Infection Control)* li tkun taqa' direttament taħt il-Konsulent *(Hospital Infection Control)* jinkludu:–

(a) Twaqqif u t-temm ta' programmi sħaħ u relevanti ta'epidemjoloġija inkluż metodoloġiji għall-ġbir ta' informazzjoni ta' sorveljanza u d-dħul tagħhom fir-rekords;

(b) Superviżjoni tas-*scientific officers* l-oħra u d-data *entry operators* li huma involuti f'xogħol ta' epidemjoloġija fl-*Infection Control Unit;*

(ċ) Provvediment ta' analiżi ta' espert/a tas-*surveillance data* u proposti ta' strateġiji ta' kontroll ibbażati fuq ir-riżultati miksuba;

(d) Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi ta' Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet tax-xogħol jistgħu jinkisbu mill-*Personnel Section*, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana.

6. L-applikanti għandhom:-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Principal Scientific Officer (Hospital Infection Control) in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the post of Principal Scientific Officer (Hospital Infection Control) in the Health Division.

2. The post of Principal Scientific Officer carries a salary of Lm6,948 per annum rising by annual increments of Lm256 up to a maximum of Lm8,484.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

5. The duties of a Principal Scientific Officer (Hospital Infection Control) who will be directly accountable to the Consultant (Hospital Infection Control) include:–

(a) Establishment and completion of full relevant epidemiological programmes including methodologies for the collection of surveillance data and their input;

(b) Supervision of other scientific officers and data entry operators involved in epidemiological work within the Infection Control Unit;

(c) Provision of expert analysis of surveillance data and proposal of control strategies based on the results obtained;

(d) The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

6. Applicants must be:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-grad ta' *Senior Scientific Officer;*

jew

ikunu uffiċjali pubbliċi fil-grad ta' *Scientific Officer* li għandhom ħames snin ta' prattika fl-epidemjoloġija/mikrobijoloġija/kontroll ta' infezzjonijiet jew erba' snin prattika flimkien ma' kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni fl-*Epidemiology* (e.g. MSc jew kwalifika ekwivalenti approvata);

jew

ikollhom kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Epidemjoloġija (per eżempju Ph.D. jew kwalifika ekwilvalenti approvata);

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru riċeventi u tkun ikkupjata lilll-KNPD.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu

(a) citizens of Malta;

(b) Public Officers in the grade of Senior Scientific Officer;

or

Public Officers in the grade of Scientific Officer and having at least five years practice in Epidemiology/Microbiology/Infection Control or four years if in possession of a postgraduate qualification in Epidemiology (e.g. MSc or an approved equivalent qualification);

or

Persons in possession of a higher post-graduate qualification in Epidemiology (e.g Ph.D or an approved equivalent qualification);

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of the clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Ministry and copied to NCPD.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included

jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

10. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esibiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgha wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21242884

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' Mejju, 2004

with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of result.

11. The selected candidate will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment-opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm(employment

or obtained from the Health Division Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

13. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 28th May 2004.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 21 242 884.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

4th May, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* għandu salarju ta' Lm5,416 fis-sena li jiżdied b'Lm175 fis-sena sa massimu ta' Lm6,466 (Skala Nru. 10). Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* titpoġġa fi Skala 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) wara sentejn servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) soġġetta għal servizz sodisfaċjenti wara li tagħmel għaxar snin servizz fil-grad ta' *Scientific Officer* jew tmien snin jekk ikollha xi kwalifika xierqa ta' wara l-gradwazzjoni. Persuna fil-grad ta' *Senior Scientific Officer* titpoġġa fi Skala 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) wara sentejn servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li hija soġġetta għall-konferma kif indikat f'paragrafu 9, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regoli li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* jinkludu:

(a) *Acceptance testing* u *commissioning* ta' magni ġodda tat-terapija u ta' tagħmir awżiljarju qabel ma jibdew jintużaw klinikament biex ikun aċċertat li dawn huma skond ir-regolamenti u linji ta' gwida.

(b) Kejl ta' l-instrumenti tad-*dosimetry*.

(ċ) Superviżjoni u maniġġjar ta' ħażna u rimi ta' materjal u skart radjoattiv.

(d) Sehem fi programmi ta' taħriġ u edukazzjoni *in-house* fuq aspetti relevanti ta' protezzjoni mir-radjazzjoni.

(e) Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi ta' Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Personnel,* Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) in the Health Division.

2.1. The post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) carries a salary of Lm5,416 per annum, rising by annual increments of Lm 175 up to maximum of Lm6,466 (Scale 10). Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Scale 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.2. A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer in Scale 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) on completion of ten years in the grade of Scientific Officer or eight years if in possession of a recognised and appropriate postgraduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Scale 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period as stated in paragraph 9, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public service.

4. The duties of a Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) include:-

(a) Acceptance testing and commissioning of new therapy machines and auxiliary equipment prior to being put into clinical use, in accordance with regulations and guidelines.

(b) Calibration of dosimetry instruments.

(c) Supervision and management of the storage and disposal of radioactive materials and radioactive waste.

(d) Participation in in-house education and training programmes in relevant aspects of radiation protection.

(e) The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom lawrja tal-BSc(Hons) bil-Fiżika bħala wieħed mis-suġġetti prinċipali. Preferenza tingħata lill-applikanti li jkollhom il-Matematika jew *Computer Science* bħala t-tieni suġġett;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-'*Service and Leave Record Form' (GP 47);* l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand persuni li jkunu se jiksbu l-lawrja msemmija f'paragrafu 5(b) hawn fuq fis-sena 2004 u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet taħt paragrafu 5(a) u 5(ċ).

7. Applikazzjonijiet taħt paragrafu 6 jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti taħt paragrafu 5.

8. Applikanti magħżula taħt paragrafu 6 isiru eliġibbli għall-ħatra ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* wara li jkunu temmew b'suċċess l-istudju tagħhom u wara li jiksbu l-approvazzjoni ta' l-Università li kkwalifikaw għal din il-lawrja.

9.1. Il-persuni magħżula jkollhom imorru barra minn Malta biex isegwu kors ta' sentejn li jwassal għall-*MSc degree* fir-*Radiation Physics* jew ekwivalenti. Taħriġ fir-*Radiotherapy Physics* isir ukoll fl-istess żmien fi sptar xieraq barra minn Malta. Il-persuni magħżula jkunu kkonfermati fil-ħatra bħala *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* wara li jkunu kisbu l-*MSc degree* fir-*Radiation Physics* jew ekwivalenti u wara li jkunu temmew sena servizz sodisfaċenti fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Inkella l-ħatra ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* tiġi terminata.

9.2. Il-persuni magħżula biex jagħmlu l-kors ta' taħriġ ikunu marbuta bir-regoli kif kontemplati fl-*Estacode*.

10. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu

5. Applicants must be:-

(a) citizens of Malta;

(b) in possession of the BSc(Hons) degree with Physics as one of the main subjects. Preference will be given to applicants having Mathematics or Computer Science as the second subject;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (G.P. 47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Applications will also be considered from persons who will be obtaining the degree mentioned in paragraph 5(b) above in the year 2004 and who satisfy the conditions under paragraph 5(a) and 5(c).

7. Applications under paragraph 6 will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 5.

8. Applicants selected under paragraph 6 will only become eligible for appointment as Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) on the successful completion of their studies and on obtaining the approval of the University for the award of the degree.

9.1. The selected applicants must proceed abroad to follow a two-year course of training leading to the M.Sc. degree in Radiation Physics or equivalent. Training in Radiotherapy Physics will also be undertaken concurrently at an appropriate hospital centre abroad. The selected applicants will only be confirmed in their appointment as Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) on their obtaining the M.Sc. degree in Radiation Physics or equivalent and on completion of one (1) year satisfactory service in the Health Division. Otherwise the appointment of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) will be terminated.

9.2. Candidates proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in Public Service Management Code.

10. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post/position provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

11. The selected candidate will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni. Dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

12. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

13. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għal dan il-post.

13. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the result.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004.

15. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 28th May 2004.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356 - 21242884.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later that one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the receiving Division is +356 - 21 242884.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

L-4 ta' Mejju, 2004

4th May, 2004

THE EUROPEAN AGENCY FOR SAFETY AND HEALTH AT WORK

Recruitment for the European Agency for Safety and Health at Work (Bilbao)

The European Agency for Safety and Health at Work, whose aim is to promote safe, healthy and productive workplaces by providing the Community institutions, the Member States and those involved in health and safety at work with technical, scientific and economic information, is organising a selection procedure with a view to drawing a reserve list for the recruitment of a temporary agent for the following position.

EUOSHA/C/04/1: Webmaster (C5/C4)

The selected candidate may be offered a 3-year renewable contract in accordance with the Staff Regulations of the European Communities.

Further information on academic qualifications and on a detailed job description for the position may be obtained from the Agency's website at http://agency.osha.eu.int/jobs/en/23_04_2004/index.htm

Application forms may be downloaded by clicking the hyperlinks indicated in the above-mentioned website. Documentation can also be obtained by sending a fax or letter indicating the reference of the post to the European Agency for Safety and Health at Work, Gran Via.33, E- 48009 Bilbao, Spain, Fax +34 94 479 43 83.

Candidates are invited to send the above-mentioned form/s, duly signed with all documentary evidence and with the reference number of the selection chosen clearly indicated on the envelop and on the application form (EUOSHA/….), by registered post only, not later than the 24th May 2004 (date of postmark) to the following address: European Agency for Safety and Health at Work, Gran Via 33, E-48009 Bilbao, Spain.

Candidates are to ensure that the original application form must include photocopies of diplomas, certificates and other supporting documents concerning professional experience as well as proof of nationality. Incomplete applications will not be considered. Candidates must be prepared to submit proof of other qualifications upon request. Successful candidates included in reserve list-s will be required to produce originals of their diplomas, academic qualifications and employment certificates.

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

4th May, 2004

EUROPEAN TRAINING FOUNDATION

Recruitment Procedure
Ref.: ETF/REC/04/58

The European Training Foundation (ETF) is seeking to set up a reserve list for: Experts in Modernisation of Vocational Education and Training Systems, Temporary Agents (A*7[1]) F/M.

The ETF is an agency of the European Union (EU) and one of the decentralised Community bodies. As a centre of expertise, the ETF contributes to sustainable socio-economic development by enabling our partner countries[2] to reform their vocational education and training systems mainly through the EC Phare[3], CARDS[4], Tacis[5] and MEDA[6] Programmes. It also provides technical assistance to the European Commission for the implementation of the Tempus Programme in the field of higher education. It is based in Turin, northern Italy and has a staff of approximately 100. Further details about the ETF can be found on our website: (http://www.etf.eu.int).

CONTEXT

By sharing expertise in vocational education and training across regions and cultures, the ETF helps people to develop their skills, thereby promoting better living conditions and active citizenship in democratic societies that respect human rights and cultural diversity. In particular, the ETF's work is based on the fundamental contribution that vocational education and training makes to competitiveness, employability and mobility in modern economies.

This translates into a range of activities, including:

• Country and thematic analyses, to better define reform priorities in vocational education and training (VET), and labour market fields;

• Expert support to the EC services at different stages of the EU assistance programmes: programming, project identification, project appraisal, content monitoring, project evaluation and impact assessment;

• Capacity building measures for key stakeholders in the partner countries where processes of VET and labour market modernisation are in place;

• Dissemination of EU policies in the field of VET and related employment issues;

• Development of new approaches in training-, education- and labour market-related fields, in which the EC is planning to cooperate further with the partner countries.

RESPONSIBILITIES

The successful candidate will deal with activities principally in one of the regions covered by ETF, and where appropriate, also provide expertise throughout the ETF. Reporting to the Head of a geographical Department, she/he will be responsible for:

• Providing partner countries with knowledge, instruments, and methodologies relevant to VET and the labour market - directly or through the initiation and management of projects;

• Supporting the Commission services at relevant stages of the Project Cycle Management / Sector Wide Approach, including assessment of VET policy and systems, identification of needs in VET and Labour Market reform, drafting terms of reference and monitoring the implementation of EC projects;

• Ensuring sound implementation of procurement, administrative and financial procedures, in line with the legal and financial regulations required by the ETF, in project management;

• Contributing to the development of innovative approaches with a special focus on opening VET systems and linking them to the economy, the business world, employers and other social partners, other sectors of education and training, and to a wide range of institutions and networks;

• Actively contributing to the continuing development of ETF as a centre of expertise;

• Contributing to the writing of reports and, where appropriate, the publication of results.

REQUIRED COMPETENCES AND SKILLS

• Policy-oriented VET experience, including analysis, policy design or implementation;

• Experience in identification, design, management, monitoring or evaluation of technical assistance programmes and projects supporting VET and labour market reform processes;

• Understanding of the reform challenges facing VET and Labour Market systems in transition countries and of the role that VET can play to achieve broader socio-economic development objectives;

• Understanding of the socio-economic environment and culture of one or more of the regions in which ETF operates,

including specificities of education, training and employment issues;
• Acquaintance with EU policies in education, training and employment fields;
• Ability to communicate and negotiate effectively;
• Good organisational skills and ability to work under pressure and with tight deadlines;
• Ability to integrate into an international and multi-cultural environment;
• Excellent English written and oral skills.

ADDITIONAL ASSETS

In the area of context relevant competences:

• Specific in-depth knowledge and experience of the socio-economic context in one or more of the regions/countries in which ETF operates.

In the area of thematic expertise:

• Specific in-depth knowledge and experience in one or more of the following thematic areas: the role of teachers and school organisation in VET reform; the role of VET in local economic development; the role of VET for labour market mobility and migration; the economic analysis of VET and labour market reforms; life long learning; skills for small and medium size enterprise development.

In the area of language skills:

• Knowledge of one or more of the following languages: French, Russian, Arabic, Serbo-Croatian, other languages in use in the ETF partner countries.

FORMAL REQUIREMENTS

To be considered eligible, applicants must satisfy the following requirements on the closing date for the submission of applications:

1. Be a national of an EU Member State[7], or a national of an Acceding Country[8];
2. Enjoy full rights as a citizen;
3. Have fulfilled any obligations imposed by law concerning military service;
4. Have a level of education which corresponds to completed university studies, of at least three years, attested by a diploma;
5. Have appropriate professional experience, acquired after the award of the university diploma, of at least six years when the normal duration of university education is four years or more, or of at least seven years when the normal duration of university education is three years;
6. Have a thorough knowledge of one of the languages of the Communities and satisfactory knowledge of another language of the Communities.

CONTRACTUAL CONDITIONS

The ETF is seeking applications to establish a reserve list of suitable candidates for Temporary Agent (A*7) positions. The validity of this reserve list will be 18 months from the date of its establishment. Its validity may be extended.

During this period, and depending on the number of vacancies at the ETF, candidates included in the reserve list may be offered a Temporary Agent contract, which has duration of three years, renewable, according to articles 2(a) and 8 of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities.

The basic monthly salary of a Temporary Agent A*7 (step 1) amounts to 4.878,24 euro. Further details about the contractual conditions offered by the ETF can be found in the How to apply section of the ETF website.

SELECTION PROCEDURE

Eligibility of candidates will be assessed according to compliance with all formal requirements by the closing date for the submission of applications.

Eligible candidates whose application shows evidence of all required competences and skills may be invited for an interview, which will be held for the most part in English. Candidates invited for an interview may be asked to undergo a written test.

Selection committee members: Andrea Lorenzet (chair), Bianca Bäumler, Elena Carrero Perez, Arjen Deij, Henrik Faudel. Please note that the selection committee's work and deliberations are strictly confidential and that any contact with the selection committee members is strictly forbidden.

Prior to contract signature, the successful candidate(s) will be asked:

• to provide original or certified copies of all relevant documents proving his/her eligibility, including an extract from his/her police file;

• to undergo a compulsory medical examination to establish that he/she meets the standard of physical fitness necessary to perform the duties involved.

SUBMISSION OF APPLICATIONS

Interested candidates are invited to send their application through the Job vacancies section of the ETF website. The following documents, preferably in English, must be provided:

• a motivation letter (free format),

• a curriculum vitae in European format, available on the ETF website.

Alternatively, applications may also be sent by fax to the ETF Personnel Unit at the following number: (+39) 011 630 23 88.

In order to be considered, applications must be received by the closing date for submission and clearly quote the reference number ETF/REC/04/58.

Closing date for the submission of applications: 17th May 2004 at 23.59 (Central European Time).

ETF is an equal opportunities employer. Applications from qualified candidates of both genders are encouraged.

****

ETF
Villa Gualino
Viale Settimio Severo, 65
I-10133 Turin
Italy
http://www.etf.eu.int

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister
Valletta

_____

[1] According to the new grading structure included in the new Staff Regulations and Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities, adopted by the Council on 22nd March 2004 and that will come into force on 1st May 2004.

[2] After the enlargement of the EU on 1st May 2004, the ETF partner countries and territories are: Albania, Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Egypt, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Israel, Jordan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Lebanon, Moldova, Mongolia, Morocco, the Palestinian Authority, Romania, Russian Federation, Serbia and Montenegro, Syria, Tajikistan, Tunisia, Turkey, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan.

[3] http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/phare/

[4] http://www.europa.eu.int./comm/external_relations/see/index.htm

[5] http://www.europa.eu.int./comm/external_relations/ceeca/index.htm

[6] http://europa.eu.int/comm/external_relations/med_mideast/intro/

[7] After the enlargement of the EU on 1st May 2004, EU Member States are: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom. ETF/REC/04/58

[8] After the enlargement of the EU on 1st May 2004, the Acceding Countries are: Bulgaria, Romania, Turkey.

4th May, 2004

KUNSILL TAL-PROFESSJONIJIET KUMPLIMENTARI GĦALL-MEDIĊINA

Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464)

Stedina biex tapplika biex tirreġistra fir-Reġistri ta' Djetetika u Nutriment

Ngħarrfu b'dan illi skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464) Artikolu 28 (1), il-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina jirregola wkoll il-professjonijiet ta' Djetetika u Nutriment. Għaldaqstant, persuni li jipprattikaw djetetika u nutriment għandhom japplikaw biex jiġu kkunsidrati għar-reġistrazzjoni ma' dan il-Kunsill fl-Uffiċċju tar-Reġistratur, 181, Triq Melita, Valletta, bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar u s-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m. Għal xi diffikultà, wieħed jista' jċempel lir-Reġistratur fuq 21 255 540.

Kif stipulat fl-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa Artikolu 25 (1):-

"Ħadd ma għandu jeżerċita xi professjonijiet kumplimentari għall-mediċina kemm-il darba ismu ma jkunx imniżżel fir-reġistru rispettiv miżmum mill-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina, skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att".

Gillian Mifsud
Reġistratur
Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina

L-4 ta' Mejju, 2004

COUNCIL FOR THE PROFESSIONS COMPLEMENTARY TO MEDICINE

Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464)

Invitation to apply for registration to enter in the Dietitians and Nutritionists Registers

It is hereby notified that in accordance with the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464) Article 28 (1), the Council for the Professions Complementary to Medicine also regulates the professions of Dietitians and Nutritionists. Therefore, dietitians and nutritionists are invited to apply to be considered for registration by the said Council at the Office of the Registrar, 181, Triq Melita, Valletta, between 9.00 a.m. and noon and 2.00 p.m. and 4.00 p.m. For any queries, one can call the Registrar on 21 255 540.

As stated in the Health Care Professions Act Article 25 (1):-

"No person shall practice any of the professions complementary to medicine unless his name is entered in the respective register kept by the Council for Professions Complementary to Medicine, in accordance with the provisions of this Act".

Gillian Mifsud
Registrar
Council for the Professions Complementary to Medicine

4th May, 2004

GOVERNMENT OF MALTA

Annual Financial Statements 2003

In Terms of Section 65
of the Financial Administration
and Audit Act, 1962

THE TREASURY - FLORIANA

List of Statements

1. Consolidated Fund
2. Treasury Clearance Fund
3. Sinking Funds for the Redemption of Loans
4. Contingencies Fund
5. Public Lotto Fund
6. Instant Lottery Fund
7. Grand Lottery Fund
8. Tiritombola Fund
9. Numbers Game Fund
10. Social Security Account

Treas. 128/2004
Treas. 65/2003
NAO 45/2004

STATEMENT 1

ABSTRACT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR 2003

		2003 *Lm*	2002 *Lm*
	Balance as at January 1	**(96,399,229)**	**(48,032,052)**
Revenue			
I	Customs and Excise Duties	**61,575,944**	59,813,255
II	Licences, Taxes and Fines	**89,159,786**	86,046,966
III	Income Tax	**205,218,140**	190,174,767
IV	Value Added Tax [Consumption Tax	**123,910,086**	117,502,828
V	Fees of Office	**12,289,648**	16,584,827
VI	Reimbursements	**5,474,762**	6,927,470
VII	Public Corporations	**2,733,063**	2,733,063
VIII	Central Bank of Malta	**24,782,536**	25,681,621
IX	Rents	**9,814,971**	8,663,586
X	Dividends on Investment	**4,309,961**	14,448,721
XI	Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	**560,365**	422,647
XII	Social Security	**188,426,801**	181,141,786
XIII	Grants	**2,516,627**	2,721,301
XIV	Miscellaneous Receipts	**8,448,175**	6,939,678
	Total Ordinary Revenue	**739,220,865**	**719,802,516**
XV	Extraordinary Receipts	**2,137,074**	40,590,948
XVI	Loans	**132,129,162**	10,563,380
	Total Non-Ordinary Revenue	**134,266,236**	**51,154,328**
	TOTAL REVENUE	**873,487,101**	**770,956,844**
	Transfers from Contingencies Fund	**5**	2
		873,487,106	**770,956,846**

STATEMENT 1 (cont)

ABSTRACT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR 2003

		2003 *Lm*	**2002** *Lm*
Recurrent Expenditure			
1	Office of the President	**663,714**	695,426
2	House of Representatives	**934,409**	945,626
3	Office of the Ombudsman	**153,000**	155,000
4	National Audit Office	**775,000**	650,000
5	Office of the Prime Minister	**4,471,873**	4,400,068
6	Public Service Commission	**135,283**	130,943
7	Armed Forces of Malta	**12,605,954**	12,000,884
8	Information	**1,171,366**	1,118,259
9	Electoral Office	**2,700,871**	1,338,958
10	Ministry for Social Policy	**7,442,858**	6,772,237
11	Social Security	**65,296,366**	62,810,577
12	Social Security Benefits	**200,921,775**	190,748,988
13	Family and Social Welfare	**639,909**	581,232
14	Care of the Elderly and Community Services	**13,142,456**	12,374,152
15	Housing	**679,425**	715,607
16	Industrial and Employment Relations	**597,470**	522,047
17	Ministry of Education	**37,100,872**	32,820,063
18	Education	**48,998,306**	47,502,117
19	Libraries and Archives	**656,183**	647,392
20	Youth and Sport	**978,227**	1,017,687
21	Ministry of Finance	**2,475,138**	2,194,269
22	Treasury	**1,086,265**	1,192,299
23	Pensions	**27,823,525**	26,829,205
24	Inland Revenue	**4,721,413**	5,814,910
25	Customs	**5,214,001**	6,347,390
26	V.A.T.	**3,562,640**	3,310,067
27	Contracts	**347,920**	337,793
28	Ministry for [the Environment] Resources and Infrastructure	**23,427,685**	22,905,836
29	Ministry for Tourism	**2,582,109**	2,499,451
30	Ministry for Transport and Communications	**5,603,610**	4,849,854
31	Civil Aviation	**542,847**	742,526
32	Ministry for Economic Services	**40,739,970**	42,490,218
33	Economic Policy	**962,947**	723,673
34	Commerce	**2,154,449**	1,740,576
35	Consumer and Competition	**514,179**	411,733
36	Ministry for Home Affairs and the Environment	**3,962,490**	3,250,990
37	Police	**15,954,750**	14,963,513
38	Correctional Services	**2,421,062**	2,328,598
39	Civil Protection	**1,255,797**	1,236,802
40	Government Property Division	**2,329,494**	781,102
41	Registration	**876,293**	747,120
42	Ministry of Agriculture and Fisheries	**14,775,459**	9,042,653
43	Ministry for Gozo	**20,144,537**	19,057,415
44	Ministry of Health	**69,216,591**	63,873,582

STATEMENT 1 (cont)

ABSTRACT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR 2003

		2003 *Lm*	2002 *Lm*
Recurrent Expenditure (Continued)			
45	Ministry of Justice and Local Government	**2,270,188**	1,868,062
46	Local Councils	**10,538,556**	10,944,477
47	Judicial	**3,650,214**	3,578,857
48	Ministry of Foreign Affairs	**8,435,844**	7,968,200
	[Museums	**---**	1,373,024
	[Culture and the Arts	**---**	1,176,638
	[Environment Protection	**---**	616,169
	[Joint Office	**---**	2,851,057
	TOTAL RECURRENT EXPENDITURE	**677,655,290**	**645,995,322**
49	Public Debt Servicing		
	Contribution to Sinking Fund - Local	**6,371,040**	6,908,500
	Interest - Local	**54,015,038**	52,968,729
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	**5,916,570**	3,991,000
	Interest - Foreign	**1,766,802**	1,465,631
	Repayment of Loan	**451,497**	947,054
	Interest - Short-term borrowing	**7,259,992**	9,376,232
	TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING	**75,780,939**	75,657,146
	TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING	**753,436,229**	**721,652,468**

STATEMENT 1 (cont)

ABSTRACT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR 2003

		2003 *Lm*	2002 *Lm*
Capital Expenditure			
I	Office of the Prime Minister	**1,838,804**	1,040,027
II	Ministry for Social Policy	**3,144,438**	3,514,658
III	Ministry of Education	**8,382,930**	7,955,147
IV	Ministry of Finance	**1,882,132**	1,491,528
V	Ministry for [the Environment] Resources and Infrastructure	**8,263,154**	6,346,541
VI	Ministry for Tourism	**8,938,014**	9,228,873
VII	Ministry for Transport and Communications	**12,176,067**	8,176,813
VIII	Ministry for Economic Services	**21,430,019**	25,044,246
IX	Ministry for Home Affairs and the Environment	**3,258,632**	3,032,772
X	Ministry of Agriculture and Fisheries	**2,066,195**	1,407,117
XI	Ministry for Gozo	**1,638,509**	1,314,309
XII	Ministry of Health	**28,987,468**	28,053,155
XIII	Ministry of Justice and Local Government	**1,032,115**	842,116
XIV	Ministry of Foreign Affairs	**930,227**	224,251
	TOTAL CAPITAL EXPENDITURE	**103,968,704**	**97,671,553**
	TOTAL EXPENDITURE	**857,404,933**	**819,324,021**
	Transfers to Contingencies Fund	**(5)**	(2)
	Balance as at December 31	**(80,317,061)**	**(96,399,229)**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

J.G. Galea
Auditor General

29/03/04

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 2

STATEMENT OF THE TREASURY CLEARANCE FUND FOR 2003

	Balances as at January 1 (Debit)/Credit *Lm*	Transactions during the year Debits *Lm*	Transactions during the year Credits *Lm*	Balances as at December 31 (Debit)/Credit *Lm*
Deposit Accounts				
Acquisition of Shares	132,213,869	8,172,382	9,533,819	**133,575,306**
Other Investments	70,065,863	65,001	60,003	**70,060,865**
Deposits Fund Account	10,000	---	---	**10,000**
Custodian of Enemy Property	19,225	---	462	**19,687**
Short-Term Borrowing	216,188,833	718,777,608	730,446,944	**227,858,169**
Trust Funds	325,385	19,748	66,007	**371,644**
Sinking Funds for the Redemption of Loans	59,585,681	11,728,429	16,956,188	**64,813,440**
Malta Government Stocks	---	153,189,140	153,189,140	**---**
Court Deposits	7,653,710	3,589,092	3,963,932	**8,028,550**
Other Deposits	12,506,184	254,814,403	255,450,931	**13,142,712**
	498,568,750	**1,150,355,803**	**1,169,667,426**	**517,880,373**
Advances Accounts				
Special Advances	(124,834,512)	64,856,694	67,237,284	**(122,453,922)**
Unallocated Stores	(1,563,770)	---	105,799	**(1,457,971)**
	(126,398,282)	**64,856,694**	**67,343,083**	**(123,911,893)**
	372,170,468	**1,215,212,497**	**1,237,010,509**	**393,968,480**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/03/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 3

STATEMENT OF THE SINKING FUNDS FOR THE REDEMPTION OF LOANS FOR 2003

Sinking Fund	Balances as at January 1 Lm	Contributions Lm	Interest/ Dividends Lm	Revaluation/ Currency adjustment Lm	Less Actual Payments Lm	Balances as at December 31 Lm
LOCAL LOANS						
Malta Government Stock 2003 I	3,519,822	---	---	---	3,519,822	**---**
Malta Government Stock 2003 II	1,423,952	---	---	---	1,423,952	**---**
Malta Government Stock 2004 I	2,658,859	374,000	---	(118,557)	---	**2,914,302**
Malta Government Stock 2004 II	5,513,903	517,040	---	(46,005)	---	**5,984,938**
Malta Government Stock 2005 I	2,460,091	470,000	---	154,051	---	**3,084,142**
Malta Government Stock 2006 I	4,603,841	250,000	---	250,517	---	**5,104,358**
Malta Government Stock 2006 II	1,712,346	200,000	---	99,598	---	**2,011,944**
Malta Government Stock 2006 III	1,151,927	200,000	---	70,929	---	**1,422,856**
Malta Government Stock 2006 IV	8,641	3,000	---	622	---	**12,263**
Malta Government Stock 2007 I	2,083,934	495,000	---	136,308	---	**2,715,242**
Malta Government Stock 2007 II	925,678	50,000	---	50,355	---	**1,026,033**
Malta Government Stock 2008 I	1,282,683	200,000	---	77,618	---	**1,560,301**
Malta Government Stock 2008 II	5,790,399	600,000	---	329,564	---	**6,719,963**
Malta Government Stock 2011 I	1,232,743	240,000	---	77,463	---	**1,550,206**
Malta Government Stock 2012 I	3,453,014	690,000	---	218,045	---	**4,361,059**
Malta Government Stock 2013 I	2,829,935	685,000	---	185,870	---	**3,700,805**
Malta Government Stock 2018 I	8,482,309	1,400,000	---	517,927	---	**10,400,236**
TOTAL LOCAL LOANS	**49,134,077**	**6,374,040**	**---**	**2,004,305**	**4,943,774**	**52,568,648**

STATEMENT 3 (cont)

STATEMENT OF THE SINKING FUNDS FOR THE REDEMPTION OF LOANS FOR 2003

Sinking Fund		Balances as at January 1 Lm	Contributions Lm	Interest/ Dividends Lm	Revaluation/ Currency adjustment Lm	Less Actual Payments Lm	Balances as at December 31 Lm
FOREIGN LOANS							
European Union	Loan B	591,889	35,940	8,769	18,309	71,080	**583,827**
	Loan C	248,859	31,160	3,375	7,448	38,691	**252,151**
	Loan E	249,187	517,000	2,581	2,137	523,055	**247,850**
	Loan F	484,639	148,000	6,891	13,546	176,432	**476,644**
	Loan G	350,113	80,000	4,834	9,875	118,840	**325,982**
Republic of Germany		728,063	131,000	10,882	21,573	351,630	**539,888**
Republic of Italy	1985	47,830	22,000	127	(5,817)	44,268	**19,872**
	1986	1,231,467	980,000	16,771	28,497	932,180	**1,324,555**
	1991	2,553,316	742,000	37,922	72,844	849,062	**2,557,020**
U.S.A. Government		904,904	3,000	4,800	(122,628)	64,131	**725,945**
C.O.E. Fund for Development	1994	1,187,883	580,000	7,255	(182,369)	479,251	**1,113,518**
	1997	203,211	570,000	1,660	(40,024)	456,165	**278,682**
	2001	1,413,281	1,343,470	25,366	45,955	---	**2,828,072**
	2002	---	730,000	---	2,584	---	**732,584**
Sumitomo Bank Ltd		158,414	---	503	(21,824)	---	**137,093**
Government of Canada		98,548	3,000	1,815	4,562	6,816	**101,109**
TOTAL (FOREIGN LOANS)		**10,451,604**	**5,916,570**	**133,551**	**(145,332)**	**4,111,601**	**12,244,792**
TOTAL SINKING FUNDS		**59,585,681**	**12,290,610**	**133,551**	**1,858,973**	**9,055,375**	**64,813,440**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/03/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 4

ABSTRACT OF THE CONTINGENCIES FUND FOR 2003

				Lm	*Lm*
Balance as at January 1, 2003					**500,000**
Advances to the Consolidated Fund					
Warrant No.	**Vote and Subhead**				
1	Rec	32	5406	1	
2	Cap	V	7006	1	
3	Rec	36	5386	1	
4	Rec	17	6772	1	
5	Cap	VIII	7157	1	
					(5)
Reimbursements from the Consolidated Fund of Advances made during 2003 Warrant No. 2 of 2003					5
Balance as at December 31, 2003					**500,000**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04 2004

J.G. Galea
Auditor General

29/03/04

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 5

STATEMENT OF THE PUBLIC LOTTO FUND FOR 2003

	Lm	*Lm*
RECEIPTS		
Sale of Tickets		11,348,650
PAYMENTS		
Wins Paid	7,192,056	
Administration Expenses		
Personal Emoluments	127,090	
Utilities	6,338	
Materials and Supplies	14,704	
Repair and Upkeep	810	
Rent	2,798	
Office Services	801	
Transport	2,826	
Contractual Services	1,155,303	
Professional Services	17,500	
Training	---	
Incidental Expenses	131	
Improvements to Property	1,624	
Equipment	2,979	
Total Administration Expenses	1,332,904	
Total Payments		8,524,960
Profit		2,823,690
Less Transfer to Grand Lottery Fund		176,627
Profit Passed to Revenue		**2,647,063**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/03/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 6

STATEMENT OF THE INSTANT LOTTERY FUND FOR 2003

	Lm	*Lm*
Balance as at January 1		**47,388**
RECEIPTS		
Sale of Tickets		527,777
PAYMENTS		
Wins Paid	313,803	
Administration Expenses		
Personal Emoluments	57,815	
Utilities	56	
Materials and Supplies	28,555	
Repair and Upkeep	70	
Rent	600	
Office Services	208	
Information Services	68	
Contractual Services	48,294	
Hospitality	209	
Incidental Expenses	88	
Total Administration Expenses	135,963	
Distribution to various organisations	120,000	
Total Payments		569,766
Balance as on December 31		**5,399**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/03/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 7

STATEMENT OF THE GRAND LOTTERY FUND FOR 2003 *

	Lm	*Lm*
Balance as at January 1		**158,700**
RECEIPTS		
Sale of Tickets		435,387
Transfer from Public Lotto Fund		176,627
Miscellaneous Receipts		6
Total Receipts		**770,720**
PAYMENTS		
Prizes Paid:		
Normal Prizes	631,700	
Instant Prizes	33,704	
	665,404	
Administration Expenses		
Personal Emoluments	7,464	
Materials and Supplies	13,990	
International Membership	4,202	
Transport	133	
Travel	810	
Information Services	38,276	
Contractual Services	39,811	
Incidental Expenses	630	
Total Administration Expenses	105,316	
Total Payments	770,720	
Profit Passed to Revenue	---	
		770,720
Balance as on December 31		---

*** The last draw of the Grand Lottery was held in June 2003.**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/03/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 8

STATEMENT OF THE TIRITOMBOLA FUND FOR 2003

	Lm	*Lm*
Balance as at January 1		**19,000**
RECEIPTS		
Sale of Tickets		357,248
PAYMENTS		
Wins Paid	169,308	
Administration Expenses		
Personal Emoluments	50,505	
Utilities	---	
Materials and Supplies	4,478	
Repair and Upkeep	54	
Rent	1,000	
Office Services	298	
Transport	329	
Information Services	22,292	
Contractual Services	55,225	
Incidental Expenses	100	
Total Administration Expenses	134,281	
Total Payments	303,589	
Profit Passed to Revenue	63,659	
		367,248
Balance as on December 31 (Unpaid Prizes)		**9,000**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/03/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 9

STATEMENT OF THE NUMBERS GAME FUND FOR 2003

	Lm	*Lm*
RECEIPTS		
Sale of Tickets		9,869,584
PAYMENTS		
Wins Paid	4,285,659	
Administration Expenses		
Personal Emoluments	111,826	
Utilities	6,808	
Materials and Supplies	12,849	
Repair and Upkeep	879	
Rent	3,659	
Office Services	657	
Transport	1,824	
Information Services	72,311	
Contractual Services	691,212	
Professional Services	35,000	
Incidental Expenses	216	
Improvements to Property	1,622	
Equipment	4,012	
Contribution to Sports Fund	192,500	
Total Administration Expenses	1,135,375	
Total Payments		5,421,034
Profit Passed to Revenue		**4,448,550**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/04/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT 10

STATEMENT IN TERMS OF THE SOCIAL SECURITY ACT, 1987 FOR 2003

		2003 *Lm*	2002 *Lm*
	Source of Funds		
A.	Social Security Contributions	**125,644,558**	120,789,621
B.	Direct Contribution by Government in terms of the Social Security Act, 1987	**62,782,243**	60,352,165
	Total Receipts	**188,426,801**	**181,141,786**
	Application of Funds		
A.	**Benefits payable under the Contributory Schemes**		
i.	Retirement Pensions	**84,131,689**	80,886,732
ii.	Children's Allowance	**14,858,629**	15,850,490
iii.	Bonus	**10,733,462**	10,126,270
iv.	Other Benefits	**51,973,275**	47,757,062
*	Total Expenditure on Benefits payable under the Contributory Schemes	**161,697,055**	**154,620,554**
B.	**Administration Expenses**	**2,444,452**	2,395,231
C.	**Expenses in connection with Health Recurrent Services**		
⌖	1. Ministry of Health	**75,307,061**	69,476,729
●	2. Care of the Elderly and Community Services	**13,560,764**	12,724,445
		91,312,277	**84,596,405**
	Total Payments	**253,009,332**	**239,216,959**
	Welfare Gap - Difference	**64,582,531**	**58,075,173**

⌖ Includes an expenditure of Lm 6,090,470 in 2003 and Lm 5,603,147 in 2002 respectively under Health (Gozo) Recurrent Vote.

● Includes an expenditure of Lm 418,308 in 2003 and Lm 350,293 in 2002 respectively under Care of the Elderly and Community Services (Gozo) Recurrent Vote.

*** Represents only the CONTRIBUTORY BENEFITS payable following the introduction of the two-thirds Pension Scheme in 1979.**

STATEMENT 10 (cont)

STATEMENT IN TERMS OF THE SOCIAL SECURITY ACT, 1987 FOR 2003

		2003 *Lm*	2002 *Lm*
	Non Contributory Benefits also payable under the Social Security Act, 1987 are shown hereunder:		
i.	Old Age Pensions	**5,887,183**	5,830,318
ii.	Disability Pension / Allowance	**3,221,552**	3,015,957
iii.	Social Assistance	**18,949,107**	17,210,279
iv.	Medical Assistance	**5,702,966**	5,204,293
v.	Bonus	**3,049,433**	2,940,145
vi.	Supplementary Assistance	**2,414,479**	1,927,442
	Total Expenditure on Benefits payable under the Non-Contributory Schemes	**39,224,720**	**36,128,434**

Examined and found to agree with Treasury Books

16/04/2004

29/04/04

J.G. Galea
Auditor General

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2003 to 31st December 2003

		Budget 2003	Actual Revenue Jan - Dec 2003	Actual Revenue Jan - Dec 2002
		Lm	*Lm*	*Lm*
REVENUE				
I	Customs and Excise Duties	66,490,000	61,575,944	59,813,255
II	Licences, Taxes and Fines	91,334,000	89,159,786	86,046,966
III	Income Tax	198,800,000	205,218,140	190,174,767
IV	Value Added Tax [Consumption Tax	130,950,000	123,910,086	117,502,828
V	Fees of Office	6,817,000	12,289,648	16,584,827
VI	Reimbursements	7,631,000	5,474,762	6,927,470
VII	Public Corporations	2,733,000	2,733,063	2,733,063
VIII	Central Bank of Malta	20,000,000	24,782,536	25,681,621
IX	Rents	9,620,000	9,814,971	8,663,586
X	Dividends on Investment	2,950,000	4,309,961	14,448,721
XI	Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	423,000	560,365	422,647
XII	Social Security	199,000,000	188,426,801	181,141,786
XIII	Grants	22,676,000	2,516,627	2,721,301
XIV	Miscellaneous Receipts	11,106,000	8,448,175	6,939,678
	Total Ordinary Revenue	**770,530,000**	**739,220,865**	**719,802,516**
XV	Extraordinary Receipts	54,600,000	2,137,074	40,590,948
XVI	Loans	112,500,000	132,129,162	10,563,380
	Total Non-Ordinary Revenue	**167,100,000**	**134,266,236**	**51,154,328**
TOTAL REVENUE		**937,630,000**	**873,487,101**	**770,956,844**

The Treasury
Authority: Treas 135 / 2003

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 29 - 03 - 2004

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2003 to 31st December 2003

		Budget * 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2002 *Lm*
RECURRENT EXPENDITURE				
1	Office of the President	693,000	663,714	695,426
2	House of Representatives	1,016,000	934,409	945,626
3	Office of the Ombudsman	170,000	153,000	155,000
4	National Audit Office	800,000	775,000	650,000
5	Office of the Prime Minister	4,944,000	4,471,873	4,400,068
6	Public Service Commission	147,000	135,283	130,943
7	Armed Forces of Malta	12,648,000	12,605,954	12,000,884
8	Information	1,191,000	1,171,366	1,118,259
9	Electoral Office	2,739,000	2,700,871	1,338,958
10	Ministry for Social Policy	8,154,000	7,442,858	6,772,237
11	Social Security	68,843,000	65,296,366	62,810,577
12	Social Security Benefits	205,723,000	200,921,775	190,748,988
13	Family and Social Welfare	674,000	639,909	581,232
14	Care of the Elderly and Community Services	13,182,000	13,142,456	12,374,152
15	Housing	829,000	679,425	715,607
16	Industrial and Employment Relations	700,000	597,470	522,047
17	Ministry of Education	38,086,000	37,100,872	32,820,063
18	Education	51,016,000	48,998,306	47,502,117
19	Libraries and Archives	701,000	656,183	647,392
20	Youth and Sport	1,160,000	978,227	1,017,687
21	Ministry of Finance	3,193,000	2,475,138	2,194,269
22	Treasury	1,174,000	1,086,265	1,192,299
23	Pensions	28,305,000	27,823,525	26,829,205
24	Inland Revenue	6,003,000	4,721,413	5,814,910
25	Customs	5,476,000	5,214,001	6,347,390
26	V.A.T.	3,709,000	3,562,640	3,310,067
27	Contracts	381,000	347,920	337,793
28	Ministry for [the Environment] Resources and Infrastructure	23,568,000	23,427,685	22,905,836
29	Ministry for Tourism	2,726,000	2,582,109	2,499,451
30	Ministry for Transport and Communications	6,369,000	5,603,610	4,849,854
31	Civil Aviation	761,000	542,847	742,526
32	Ministry for Economic Services	43,200,000	40,739,970	42,490,218
33	Economic Policy	1,273,000	962,947	723,673
34	Commerce	2,248,000	2,154,449	1,740,576
35	Consumer and Competition	563,000	514,179	411,733

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2003 to 31st December 2003

		Budget * 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2002 *Lm*
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)				
36	Ministry for Home Affairs and the Environment	4,981,001	3,962,490	3,250,990
37	Police	16,009,000	15,954,750	14,963,513
38	Correctional Services	2,456,000	2,421,062	2,328,598
39	Civil Protection	1,299,000	1,255,797	1,236,802
40	Government Property Division	3,928,000	2,329,494	781,102
41	Registration	877,000	876,293	747,120
42	Ministry of Agriculture and Fisheries	15,382,000	14,775,459	9,042,653
43	Ministry for Gozo	20,198,000	20,144,537	19,057,415
44	Ministry of Health	69,249,000	69,216,591	63,873,582
45	Ministry of Justice and Local Government	2,614,000	2,270,188	1,868,062
46	Local Councils	11,142,000	10,538,556	10,944,477
47	Judicial	3,775,000	3,650,214	3,578,857
48	Ministry of Foreign Affairs	8,651,000	8,435,844	7,968,200
	[Museums	---	---	1,373,024
	[Culture and the Arts	---	---	1,176,638
	[Environment Protection	---	---	616,169
	[Joint Office	---	---	2,851,057
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**702,926,001**	**677,655,290**	**645,995,322**
49	Public Debt Servicing			
	Contribution to Sinking Fund - Local	6,571,040	6,371,040	6,908,500
	Interest - Local	54,015,067	54,015,038	52,968,729
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	5,952,000	5,916,570	3,991,000
	Interest - Foreign	1,885,070	1,766,802	1,465,631
	Repayment of Loan	1,000,000	451,497	947,054
	Interest - Short-term borrowing	7,282,823	7,259,992	9,376,232
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**76,706,000**	**75,780,939**	**75,657,146**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**779,632,001**	**753,436,229**	**721,652,468**

The Treasury
Authority: Treas 135 / 2003

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 29 - 03 - 2004

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2003 to 31st December 2003

		Budget * 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2002 *Lm*
CAPITAL PROGRAMME				
I	Office of the Prime Minister	3,887,000	1,838,804	1,040,027
II	Ministry for Social Policy	3,655,000	3,144,438	3,514,658
III	Ministry of Education	9,150,000	8,382,930	7,955,147
IV	Ministry of Finance	1,889,000	1,882,132	1,491,528
V	Ministry for [the Environment] Resources and Infrastructure	8,908,001	8,263,154	6,346,541
VI	Ministry for Tourism	9,285,000	8,938,014	9,228,873
VII	Ministry for Transport and Communications	13,340,000	12,176,067	8,176,813
VIII	Ministry for Economic Services	22,649,000	21,430,019	25,044,246
IX	Ministry for Home Affairs and the Environment	3,315,000	3,258,632	3,032,772
X	Ministry of Agriculture and Fisheries	4,925,000	2,066,195	1,407,117
XI	Ministry for Gozo	2,835,000	1,638,509	1,314,309
XII	Ministry of Health	29,350,000	28,987,468	28,053,155
XIII	Ministry of Justice and Local Government	1,135,000	1,032,115	842,116
XIV	Ministry of Foreign Affairs	1,090,000	930,227	224,251
	TOTAL CAPITAL EXPENDITURE	**115,413,001**	**103,968,704**	**97,671,553**
	TOTAL EXPENDITURE	**895,045,002**	**857,404,933**	**819,324,021**

* **Includes supplementary provisions**

The Treasury
Authority: Treas 135 / 2003

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 29 - 03 - 2004

STATEMENT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR THE PERIOD JANUARY TO DECEMBER 2003 COMPARED WITH THAT FOR THE CORRESPONDING PERIOD OF 2002

(Published in terms of Section 64 of the Financial Administration & Audit Act 1962)

	2003 *Lm*		**2002** *Lm*	
Balance on 1st January		**(96,399,229)**		**(48,032,052)**
Revenue from 1st January to 31st December		**873,487,101**		**770,956,844**
		777,087,872		**722,924,792**
Expenditure from 1st January to 31st December				
Recurrent Services	**753,436,229**		**721,652,468**	
Capital Programme	**103,968,704**		**97,671,553**	
		857,404,933		**819,324,021**
BALANCE AS ON 31st DECEMBER		**(80,317,061)**		**(96,399,229)**

The Treasury, Malta

TR 829/74/1
MFC 877/65/3

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR THE PERIOD JANUARY TO MARCH 2004 COMPARED WITH THAT FOR THE CORRESPONDING PERIOD OF 2003

(Published in terms of Section 64 of the Financial Administration & Audit Act 1962)

	2004 *Lm*		2003 *Lm*	
Balance on 1st January		**(80,317,061)**		**(96,399,229)**
Revenue from 1st January to 31st March		**151,216,188**		**173,278,706**
		70,899,127		**76,879,477**
Expenditure from 1st January to 31st March				
Recurrent Services	**186,426,432**		**174,297,631**	
Capital Programme	**23,034,053**		**32,468,200**	
		209,460,485		**206,765,831**
BALANCE AS ON 31st MARCH		**(138,561,358)**		**(129,886,354)**

The Treasury, Malta

TR 829/74/1
MFC 877/65/3

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 77/2004. Xogħlijiet ta' rinovar f'Casa Bonnici li jinkludi l-provvista u stallazzjoni ta' *lift* - Teatru Manoel. Irid jitħallas id-dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 79/2004. Provvista ta' *inhaled long acting B2 agonistsi (salmeterol or formoterol)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 80/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *filgrastim* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 81/2004. Provvista ta' kapsoli *zidovudine 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 82/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *zuclopenthixol acetate 50mg oily* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 83/2004. Provvista ta' *hydrocooloid dressings approximate size 10cm x 10cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 84/2004. Provvista ta' *charnley femoral prosthesis* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 85/2004. Provvista ta' *intracoronary stents* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 97/2004. Kunratt perjodiku għall-provvista ta' karta tat-tip *xerographic* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th May, 2004, for:

CT 77/2004. Refurbishment works at Casa Bonnici including the supply and installation of lift - Manoel Theatre. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 79/2004. Supply of inhaled long acting B2 agonistsi (salmeterol or formoterol) - Health Division.

CT 80/2004. Supply of filgrastim injections - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th May, 2004, for:

CT 81/2004. Supply of zidovudine 100mg capsules - Health Division.

CT 82/2004. Supply of zuclopenthixol acetate 50mg oily injections - Health Division.

CT 83/2004. Supply of hydrocooloid dressings approximate size 10cm x 10cm - Health Division.

CT 84/2004. Supply of charnley femoral prosthesis - Health Division.

CT 85/2004. Supply of intracoronary stents - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 13th May, 2004, for:

CT 97/2004. Period contract for the supply of xerographic paper to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004, for:

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this

tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

CT 87/2004. Provvista ta' patata (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 88/2004. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 89/2004. Provvista ta' *infant flow circuits (CPAP)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 90/2004. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 91/2004. Provvista ta' *double lumen endotrachael tubes* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 92/2004. Provvista ta' *ALT/GPT tests with analyser on loan* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 93/2004. Provvista ta' *minimum inhibitory concentration determination strips* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 78/2004. Provvista ta' *medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 95/2004. Provvista ta' vetturi tal-mutur – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 96/2004. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' *backstage facilities* f'81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 98/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

CT 87/2004. Supply of potatoes (Malta) - Health Division.

CT 88/2004. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 89/2004. Supply of infant flow circuits (CPAP) - Health Division.

CT 90/2004. Supply of influenza vaccine - Health Division.

CT 91/2004. Supply of double lumen endotrachael tubes - Health Division.

CT 92/2004. Supply of ALT/GPT tests with analyser on loan - Health Division.

CT 93/2004. Supply of minimum inhibitory concentration determination strips - Health Division.

CT 78/2004. Supply of medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th May, 2004, for:

CT 95/2004. Supply of motor vehicles – Police Department.

CT 96/2004. Demolition and reconstruction of backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 98/2004. Period contract for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 99/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 99/2004. Period contract for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Mejju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th May, 2004, for:

CT 102/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *pullovers* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 102/2004. Period contract for the supply of pullovers to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 106/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *Main Sewer Connection* mill-Isptar Mater Dei sal-Gżira *Pumping Station* - Fondazzjoni għal Servizzi Mediċi. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Fondazzjoni għal Servizzi Mediċi, Birkirkara *By-Pass*, Birkirkara, wara li jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 106/2004. Supply, installation and commissioning of the Main Sewer Connection from the Mater Dei Hospital to Gżira Pumping Station - Foundation for Medical Services. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. Tender documents may be collected from the Foundation for Medical Services, Birkirkara By-Pass, Birkirkara against a fee of Lm25 for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Ġunju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th June, 2004, for:

CT 103/2004. Provvista ta' partijiet u *consumables* meħtieġa għal *Nova blood analyzer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 103/2004. Supply of parts and consumables needed for Nova blood analyzer - Health Division.

CT 104/2004. Provvista ta' *enteral feeding sets with bags for Frentamat pump* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 104/2004. Supply of enteral feeding sets with bags for Frentamant pump - Health Division.

CT 105/2004. Provvista ta' pilloli *combination of rifampicin 150mg and isoniazid 100mg* u pilloli *combination of rifampicin 300mg and isoniazid 150mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 105/2004. Supply of combination of rifampicin 150mg and isoniazid 100mg tablets and combination of rifampicin 300mg and isoniazid 150mg tablets - Health Division.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Ġunju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th June, 2004, for:

CT 94/2004. Domumenti ta' kwestjonarju għall-prekwalifikazzjoni għall-provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' Impjant għad-Dekontaminazzjoni ta' Skart Kliniku - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 94/2004. Prequalification questionnaire document for the supply, installation and commissioning of a Clinical Waste Decontamination Plant - Department of Health.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st July, 2004, for:

CT 100/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir speċjalizzat għal *border-control* lill-Forzi Armati ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. - Europeaid/117467/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 100/2004. Supply, delivery and installation of specialist border-control equipment to the Armed Forces of Malta. E.U. Project - Ref: Europeaid/117467/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2004, for:

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' implant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta'

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of

Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' Mejju, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-4 ta' Mejju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business*

Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

4th May, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

4th May, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) -

Scheme for Producer Groups) - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikoltura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, l-20 ta' Mejju 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-4 ta' Mejju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 78/2004. Provvista ta' *medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Mejju, 2004.

L-4 ta' Mejju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 100/2004. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir speċjalizzat għall-*border-control* lill-Forzi Armati ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. - Europeaid/117467/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*.

Lots:

Lot 1: Forward Looking Infra-Red (FLIR) system for

Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 20th May 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

4th May, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 78/2004. Supply of medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres - Health Division.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004.

4th May, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 100/2004. Supply, delivery and installation of specialist border-control equipment to the Armed Forces of Malta. E.U. Project - Ref: Europeaid/117467/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Lots:

Lot 1: Forward Looking Infra-Red (FLIR) system for

installation aboard a BN-26B Islander Aircraft
Lot 2: Fast Interception Boat
Lot 3: Thermal Infra-Red Imaging Equipment
Lot 4: Equipment Cases
Lot 5: Digital Imaging Equipment
Lot 6: Portable Communications Equipment
Lot 7: Law-Enforcement Equipment
Lot 8: Supporting Office Equipment

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-4 ta' Mejju, 2004

installation aboard a BN-26B Islander Aircraft
Lot 2: Fast Interception Boat
Lot 3: Thermal Infra-Red Imaging Equipment
Lot 4: Equipment Cases
Lot 5: Digital Imaging Equipment
Lot 6: Portable Communications Equipment
Lot 7: Law-Enforcement Equipment
Lot 8: Supporting Office Equipment

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 1st July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

4th May, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:

• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*

• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)*

• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*

• *Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-4 ta' Mejju, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Works Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:

• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)

• One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)

• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant

• Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 27th July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

4th May, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-13 ta' Mejju, 2004.

Avviż Nru. 69. Bejgħ ta' sit fi Triq Buqexrem, il-Fgura, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 149_2001_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 70. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' Lira Maltija u ħamsa u sebgħin ċenteżmu (Lm1.75) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2015, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 32, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, kif muri fuq pjanta P.D. JO_6_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 71. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsin (50) sena ta' sit fi Triq Louis Wettinger, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 45_2004. Dan is-sit irid jintuża esklussivament bħala *petrol station* liċenzata u min jieħu l-offerta jrid ikollu l-liċenzi neċessarji biex jopera din il-*petrol station*. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 72. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 2, Triq Żakkarija, Valletta, muri bl-isfar fuq pjanta L.D. 161/85.

Avviż Nru. 73. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 5, Blokk 6, Ċentru Ċiviku, Misraħ l-4 ta' Settembru, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 26_2004. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 2004.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 13th May, 2004.

Advt. No. 69. Sale of a site in Triq il-Buqexrem, Fgura, shown edged in red on plan P.D. 149_2001_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 70. Sale of the Temporary Directum Dominium of one Maltese Lira and seventy five cents (Lm1.75) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2015, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 32, Triq Manwel Dimech, Sliema, as shown on plan P.D. JO_6_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 71. Grant on temporary emphyteusis for a period of fifty (50) years of a site in Triq Louis Wettinger, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 45_2004. This site is to be used exclusively as a licensed petrol station and the successful tenderer is to be in possession of the necessary license to operate a petrol station. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 72. Lease of the bare shop No. 2, Triq Żakkarija, Valletta, shown edged in yellow on plan L.D. 161/85.

Advt. No. 73. Lease of the bare shop No. 5, Block 6, Civic Centre, Misraħ l-4 ta' Settembru, Senglea, shown edged in red on plan P.D. 26_2004. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 20th May, 2004.

Avviż Nru. 74. Bejgħ ta' sit f'Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.75_2003. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm20,000.00 kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 74. Sale of a site in Ta' Qali, limits of Attard, shown edged in red on plan P.D.75_2003. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm20,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 75. Bejgħ, *tale quale,* fl-istat preżenti li jinsab fih, u bid-difetti moħbija kollha li jista' jkun hemm, tal-fond Nru. 106, Triq il-Kulleġġ, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.J.O._9_2004. L-offerti kollha għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 75. Sale tale quale, in its present state and including any latent defects, of premises No. 106, Triq il-Kulleġġ, Rabat, shown edged in red on plan P.D.J.O._9_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 76. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 1, Qasam Ħal Tmiem, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.158/85/3. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 76. Lease of the bare shop No. 1, Qasam Ħal Tmiem, Żejtun, shown edged in red on plan L.D.158/85/3. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 77. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 1, Triq id-Dejl, Ħal Għaxaq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.66_78_8. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 77. Lease of the bare shop No. 1, Triq id-Dejl, Għaxaq, shown edged in red on plan P.D.66_78_8. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 78. Kiri, għal mhux anqas minn tlettax-il sena, tal-ħanut vojt Nru. 3, Qasam tad-Djar Ta' Farsina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.9_82_16. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 78. Lease, for not less than thirteen (13) years, of the bare shop No. 3, Ta' Farsina Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D.9_82_16. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 79. Kiri ta' proprjetà fi Triq il-Ward kantuniera ma' Triq l-Attakk tal-Franċiżi, Ħaż-Żabbar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.37_81_54. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja. Min jieħu l-offerta jrid jagħlaq il-fetħiet li huma indikati fuq l-istess pjanta P.D.37_81_54, li jgħaqqdu din il-proprjetà mal-proprjetà adjaċenti.

Advt. No. 79. Lease of the property in Triq il-Ward corner with Triq l-Attakk tal-Franċiżi, Żabbar, shown edged in red on plan P.D.37_81_54. Tenderers to state purpose of lease. Successful tenderer is to close the openings as indicated on the same plan P.D.37_81_54, connecting this property with the adjacent property.

Avviż Nru. 80. Kiri ta' sit, għall-bini ta' gabbana, fi Ġnien Kunsill ta' l-Ewropa, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.174_2003.

Advt. No. 80. Lease of a site, for the erection of a kiosk, in Ġnien Kunsill ta' l-Ewropa, Gżira, shown edged in red on plan P.D.174_2003.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

L-4 ta' Mejju, 2004

4th May, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 37/2004. Kiri ta' *tipper trucks* ta' l-20 tunnellata għal ftit żmien mid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 38/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fuq il-post ta' ġir biex jintuża mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 39/2004. Provvista, tħawwil u manutenzjoni ta' xtieli f'Dawret il-Gżejjer, Buġibba.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 40/2004. Provvista u konsenja ta' pajpijiet ta' l-*Upvc* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 42/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 41/2004. Provvista konsenja ta' magna li tirrombla u tgħawweġ il-ħadid għal xogħol ornamentali fil-ħadid (azzar artab) għal *Workshop* tad-Distrett ta' Ħal Lija, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 20/2004. Provvista u konsenja sal- maħżen ta' bitumen penetrating primer lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwot. Nru. 21/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi għall-kontroll ta' pesti lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwotazzjoni li qieghed jidher ghall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Mejju, 2004

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 7th May 2004, for:-

Advt. No. 37/2004. Hire of 20 ton tipper trucks on a short-term basis by the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 38/2004. Period contract for the supply and delivery to site of hydraulic lime for use by Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 14th May 2004, for:-

Advt. No. 39/2004. Supply, planting and maintenance of plants at Dawret il-Gżejjer, Bugibba.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 40/2004. Supply and delivery of Upvc pipes to the Works Division.

Advt. No. 42/2004. Period contract for the supply of white cement to Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th May 2004, for:-

Advt. No. 41/2004. Supply and delivery of a scroll bending and bar twisting machine for ornamental iron (mild steel) work for Lija District Workshop, Works Division.

Quot. No. 20/2004. Supply and delivery to store of bitumen penetrating primer to the Works Division.

*Quot. No. 21/2004. Period contract for the provision of pest control services at the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Quotation appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

4th May, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/29/2004.	*Low voltage switchgear*
E/E/Q/30/2004.	*Steam traps*
E/E/Q/35/2004.	*Terylene/varnished nylon tape*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/26/2004.	*Gate valves* tal-ħadid fondut

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/12/2004.	*Superheated vent valves silencers*
E/G/T/1/2004.	*Safety caps and seals for LPG cylinders*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/4/2004.	Provvista ta' *computers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta

E/E/T/19/2004.	*Planté cells*
E/E/T/20/2004.	*Plumbing metal*
E/E/T/21/2004.	*Fixing bolts*
E/E/T/25/2004.	*Floodlights*
E/E/T/PC2/37/2004	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *fasteners*
E/DPS/T/3/2004.	Kanen ta' l-azzar *hot dipped galvanised* u *fittings*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/16/2004.	Provvista u stallazzjoni ta' *passenger/goods lift*
E/E/T/27/2004.	*Underground cable*
E/E/T/28/2004.	Tubi ta' l-azzar galvanizzati
E/E/T/29/2004.	*Channel* galvanizzat
E/E/T/52/2004.	*Cable cleats*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:–

E/E/Q/29/2004.	Low voltage switchgear
E/E/Q/30/2004.	Steam traps
E/E/Q/35/2004.	Terylene/varnished nylon tape

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th May, 2004, for:–

E/E/Q/26/2004.	Cast iron gate valves.

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:–

E/E/T/12/2004.	Superheated vent valves silencers
E/G/T/1/2004.	Safety caps and seals for LPG cylinders

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th May, 2004, for:–

E/E/T/4/2004.	Supply of computers

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document

E/E/T/19/2004.	Planté cells
E/E/T/20/2004.	Plumbing metal
E/E/T/21/2004.	Fixing bolts
E/E/T/25/2004.	Floodlights
E/E/T/PC2/37/2004	Period contract for the supply of fasteners
E/DPS/T/3/2004.	Hot dipped galvanised steel pipes and fittings

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th May, 2004, for:–

E/E/T/16/2004.	Supply and installation of a passenger/goods lift
E/E/T/27/2004.	Underground cable
E/E/T/28/2004.	Galvanised mild steel tubes
E/E/T/29/2004.	Galvanised channel
E/E/T/52/2004.	Cable Cleats

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/38/2004. *Armoured cable*
E/E/T/39/2004. *Heat shrinkable terminations and tubing*
E/E/T/47/2004. *Aluminium line connectors*

Kategorija D – Stmati ' fuq minn Lm250,000 - *3 Envelope Procedure*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/33/2004. Kuntratt perjodiku għall-*11KV three core paper insulated cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm10,000 ma' l-offerta msemmija hawn fuq.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Mejju, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/46/2004. *Threaded stopcocks, 1/2".*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/48/2004. *Fuel-operated power saws.*

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 9th June 2004, for:–

E/E/T/38/2004. Armoured cable
E/E/T/39/2004. Heat shrinkable terminations and tubing
E/E/T/47/2004. Aluminium line connectors

Category D – Estimated above Lm250,000 - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th May, 2004, for:–

E/E/T/PC3/33/2004. Period contract for 11KV three core paper insulated cable.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

A bid-bond of Lm10,000 is to be submitted with the above tender.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th May, 2004

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 10th May, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/46/2004. Threaded stopcocks, 1/2".

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 12th May, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/48/2004. Fuel-operated power saws.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th May 2004 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/47/2004. *Fuel-operated breaking hammers*.

Advt. No. CT/WSC/T/47/2004. Fuel-operated breaking hammers.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th May 2004 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2004. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' *couplings* u *flange adaptors*.

Advt. No. CT/WSC/T/49/2004. Period contract for the supply of couplings and flange adaptors.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 25th May 2004 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/45/2004. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' *ductile iron fittings*.

Advt. No. CT/WSC/T/45/2004. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mill-Ħamis, it-13 ta' Mejju, 2004.

This closing date for this tender has been extended from Thursday, 13th May, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 27th May 2004 for:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *soft starter panels* għal *boreholes* u *pumping stations* għal Għawdex.

*Advt. No. CT/WSC/T/52/2004. Supply, installation and commissioning of soft starter panels for boreholes and pumping stations in Gozo.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 28th May, 2004 for:-

Avviż Nru. WSC/T/50/2004. Investigazzjonijiet ġeotekniċi għall-Impjant tat-Trattament tad-Drenaġġ tat-Tramuntana ta' Malta.

Advt. No. WSC/T/50/2004. Geotechnical investigations for Malta North Sewage Treatment Plant.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Mejju, 2004

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th May, 2004

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 354. Bdil ta' soqfa, ħitan tal-faċċata u xogħlijiet oħra ta' tiswija f'diversi lokalitajiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 355. Kumnikazzjoni fid-djar fil-*maisonettes* nri. 7-10, Birkirkara (Tal-Qattus).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 356. Stallazzjoni u kummissjunar ta' *traction type passenger lift* wieħed fi 17, Triq San Filippu, l-Isla.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 357. Kumnikazzjoni fid-djar tal-Blokki A-B, Tal-Ftieħ, Birkirkara.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 358. Kumnikazzjoni fid-djar tal-Blokk E, Triq Ġużè Ellul Mercer, l-Imsida (is-Swatar).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 359. Kumnikazzjoni fid-djar f'Tal-Blata l-Għolja, il-Mosta.

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 7th May, 2004 for:–

Advt. No. 354. Replacement of roofs, facade walls and other repair works at various localities.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 355. House connections at maisonettes nos. 7-10, Birkirkara (Tal-Qattus).

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 356. Installation and commissioning of one traction type passenger lift at 17, Triq San Filippu, Senglea.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 357. House connections at Blocks A-B, Tal-Ftieħ, Birkirkara.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 358. House connections at Block E, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida (Swatar).

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 359. House connections at Tal-Blata l-Għolja, Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 360. Stallazzjoni u kummissjunar ta' 2 *MRL hydraulic passenger lifts* fi Triq Dun Karm Sant, Ħal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 361. Provvista u twaħħil ta' plakki ta' l-irħam f'diversi blokki.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 362. Tibdil ta' soqfa perikoluż u kontrabejt f'Bormla, il-Birgu, Valletta, il-Furjana, Raħal Ġdid, Ħad-Dingli u r-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 363. Tneħħija ta' pjanċi bid-dewwex ta'*asbestos-cement* u bdil bi pjanċi bid-dewwex ta' *fibre-cement* f'Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

L-4 ta' Mejju, 2004

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 2/2004. *Offset cartridge paper.*

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Mejju, 2004

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 14th May, 2004 for:–

Advt. No. 360. Installation and commissioning of 2 MRL hydraulic passenger lifts at Triq Dun Karm Sant, Tarxien.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 361. Supply and fixing of marble plaques at various blocks.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 362. Replacement of dangerous roofs and roof screeds at Cospicua, Vittoriosa, Valletta, Floriana, Paola, Dingli and Rabat.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 363. Removal of asbestos-cement corrugated sheeting and reinstatement with fibre-cement corrugated sheeting at Pembroke.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

4th May, 2004

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 7th May, 2004, for:–

Advt. No. 2/2004. Offset cartridge paper.

Forms of tender may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

4th May, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Mejju, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 07/04. Xogħlijiet ta' tibjid fuq barra fl-*East Wing* tal-Blokk ta' l-Amministrazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż. Nru. MCAST T. 08/04. Xogħlijiet ta' tibjid fuq ġewwa fl-*East Wing* tal-Blokk ta' l-Amministrazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

L-offerti kollha għandhom jintefgħu għand id-Direttur ta' l-Amministrazzjoni fl-MCAST Main Campus. Id-dokumenti ta' l-offerta jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Mejju 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-4 ta' Mejju, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Monday, 10th May, 2004, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 07/04. External decoration works at the East Wing of the Administration Block.

A fee of Lm10 should be paid for each tender document.

Advt. No. MCAST T. 08/04. Internal decoration works at the East Wing of the Administration Block.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders are to be submitted to the Administrative Director at MCAST Main Campus. The tender documents will be opened on Monday, 10th May 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

4th May, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur *Customer Services*, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sa mhux aktar mis-2.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 6/2004. Bejgħ *tale quale* ta' *air-conditioning trunking* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini Amministrattiv Ġdid, Sptar San Luqa, Guardamangia f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Mejju, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 2.00 p.m. of Tuesday, 25th May, 2004, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 6/2004. Sale of tale quale air-conditioning trunking at the Gozo General Hospital.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo and Supplies Section, New Administration Building, St Luke's Hospital, Guardamangia on any working day during office hours.

4th May, 2004

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università l-Antika, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 43/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' *external raised steel walkway with timber decking, canopy and railings* fid-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 39/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' *internal raised flooring with railings and minor structural glazing works* fid-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università l-Antika, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Mejju, 2004

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Monday, 17th May, 2004, for:-

Advt. No. HM 43/2004/T. Manufacture and installation of external raised steel walkway with timber decking, canopy and railings at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Advt. No. HM 39/2004/T. Manufacture and installation of internal raised flooring with railings and minor structural glazing works at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Forms of tenders and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

4th May, 2004

MINISTERU GĦAL ŻVILUPP URBAN U TOROQ

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għal Żvilupp Urban u Toroq, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana, għall-kostruzzjoni u tlestija ta' uffiċini u xogħlijiet oħra fil-Ministeru għal Żvilupp Urban u Toroq, House of the Four Winds, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta, kundizzjonijiet u dettalji oħra jistgħu jinkisbu mill-istess Dipartiment f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju (Numri tat-Telefon: 2598 2736, 2125 0568).

L-4 ta' Mejju, 2004

MINISTRY FOR URBAN DEVELOPMENT AND ROADS

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 21st May 2004, at the Department of Corporate Services, Ministry for Urban Development and Roads, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, for the construction and finishing of offices at the Ministry for Urban Development and Roads, House of the Four Winds, Valletta.

Forms of tender, conditions and other information may be obtained from the same Department on any working day during office hours (Telephone Numbers: 2598 2736, 21 250 568).

4th May, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

Sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd f'Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:

Avviż Nru. WSM/010/2004. Stħarriġ topografiku tri dimensjonali għall-Postijiet tal-Miżbliet tal-Magħtab, il-Qortin u Wied Fulija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, għal:

Avviż Nru. WSM/010/2004. Kuntratt perjodiku għal kiri u tbattil ta' *waste recycling open skips* biex jintużaw għall-Miżbla tal-Magħtab imħaddma mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Mejju, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera by not later than noon on Tuesday, 25th May, 2004, for:

Advt. No. WSM/010/2004. 3 dimensional topographical surveys for the Maghtab, Qortin and Wied Fulija Landfill Sites.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Revelin, Floriana by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st June, 2004, for:

Advt. No. WSM/010/2004. Period contract for the hiring and emptying of waste recycling open skips to be used at the Maghtab Landfill managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

4th May, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali tas-Saħħa jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Avviż Nru. 32/04. *Warfarin* għall-velenu tal-ġrieden.

Avviż Nru. 33/04. *Labels* għall-*barcode printer*.

Avviż Nru. 34/04. CCTV digital recorder u sistema tal-cameras għat-taqsima tas-sigurtà.

Kwot. Nru. R21/04. Barcode scanner/reader għal CSSD.

HEALTH DIVISION

The Director General, Health, notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 2nd June, 2004, for:-

Advt. No. 32/04. Warfarin for rat poison.

Advt. No. 33/04. Labels for barcode printer.

Advt. No. 34/04 CCTV digital recorder and cameras system for security section.

Quot. No. R21/04. Barcode scanner/reader for CSSD.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Medical Stores Building, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

L-4 ta' Mejju, 2004

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to noon and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

4th May, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Avviż. Nru. CAP. T. 12/04. Provvista ta' *powder cabinet*.

Avviż. Nru. CAP. T. 13/04. Provvista ta' *diagnostic audiometers*.

Avviż. Nru. CAP. T. 14/04. Provvista ta' *impedance audiometer*.

Kwot. Nru. CAP. Q. 06/04. Provvista ta' tagħmir tal-*polymerization*.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Medical Stores Building, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Mejju, 2004

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 1st June, 2004, for:-

Advt. No. CAP. T. 12/04. Supply of a powder cabinet.

Advt. No. CAP. T. 13/04. Supply of diagnostic audiometers.

Advt. No. CAP. T. 14/04. Supply of an impedance audiometer.

Quot. No. CAP. Q. 06/04. Supply of polymerization equipment.

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th May, 2004

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Sejħa għal espressjoni ta' Interess

L-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta qiegħda tistabbilixxi linji gwida legali u tekniċi biex jitwaħħlu u jitpoġġew *billboards*.

Minħabba f'hekk, l-Awtorità qed tagħmel sejħa għal partijiet interessati biex jiddikjaraw l-interess tagħhom u jibagħtu l-proposti tagħhom għad-disinn, manifattura, stallazzjoni u amministrazzjoni ta' sinjali għal reklamar.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

Call for Expression of Interest

The Malta Transport Authority is in the process of establishing legal and technical guidelines for the setting up and placing of billboards.

In this respect, the Authority is calling on interested parties to declare their interest and submit their proposals for the design, fabrication, installation and management of billboard advertisement signs.

Il-proposti għandhom jitwasslu f'envelop magħluqa, fornuti mill-Awtorità u għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti A fl-uffiċċju tad-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, *Unit* ta' Amministrazzjoni, l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, Floriana, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 2004. L-offerti li jintbagħtu għandhom ikunu mmarkati bin-Numru ta' Riferenza 434/CSD/2004/1 u indirizzati liċ-*Chairman*.

Dettalji ġenerali u kundizzjonijiet rigward din l-"Espressjoni ta' Interess" jistgħu jinkisbu mid-Direttur, Servizzi Korporattivi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Partijiet interessati jistgħu jikkuntattjaw ukoll lid-Direttur, Servizzi Korporattivi bin-numru tat-telefon 25608237 jew bl-*e-mail* bl-indirizz maltatransport.com għal kull informazzjoni oħra li jistgħu jinħtieġu.

L-4 ta' Mejju, 2004

Responses are to be delivered in a sealed envelope, provided by the Authority and deposited in Tender Box A at the office of the Corporate Services Directorate, Administration Unit, Malta Transport Authority, Sa Maison Road, Floriana, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 21st May 2004. All submissions should be marked with Ref. No. 434/CSD/2004/1 and addressed to the Chairman.

General details and conditions connected with this "Expression of Interest" are to obtained from the Director, Corporate Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Interested parties may also contact the Director, Corporate Services on telephone number 25608237 or by email on csd@maltatransport.com for any other information they may require.

4th May, 2004

KUNSILL LOKALI RABAT

Il-Kunsill Lokali Rabat jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. RLC T0030/2004. Kultivazzjoni, żamma u tisqija tas-siġar.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċini Amministrattivi tal-Kunsill Lokali Rabat, 8, Triq l-Isptar, ir-Rabat, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-4 ta' Mejju, 2004

RABAT LOCAL COUNCIL

The Rabat Local Council notifies that sealed tenders will be received by not later than 10.00 a.m. on Friday, 28th May, 2004 for:

Advt. No. RLC T0030/2004. Maintenance, upkeep and watering of trees.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Tender documents may be collected from the Rabat Local Council's Administrative Offices, 8, Triq l-Isptar, Rabat, from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

4th May, 2004

AVVIŻI TAR-REĠISTRU TAL-KUMPANNIJI

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li fl-24 ta' Novembru 2003 il-kumpannija li se tinqasam A. B. Enterprises Ltd (C 4522) b'uffiċċju rreġistrat Our Lady of Ħerba, St. Francis Street, Balzan, Malta, ikkonsenjat l-abbozz tal-kundizzjonijiet tal-qsim għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni skond is-subartikolu (5) ta' l-Artikolu 361 ta' l-imsemmi Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fis-27 ta' April, 2004.

L-azzjonisti tal-kumpannija li se tinqasam huma mgħarrfa li l-kumpannija għandha tadotta riżoluzzjoni straordinarja li tapprova dak il-qsim.

Skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 362 ta' dan l-Att, l-approvazzjoni tal-qsim ma tkunx valida kemm-il darba r-riżoluzzjoni straordinarja ma tkunx adottata għall-inqas xahar wara l-pubblikazzjoni ta' l-abbozz tal-kundizzjonijiet tal-qsim u mhux aktar tard minn tliet xhur minn dik id-data.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li l-isem tal-kumpannija The Associated Importers Limited (C 2895) b'uffiċċju rreġistrat 34/10, Strait Street, Valletta, Malta ġie mħassar minn fuq ir-Reġistru fis-16 ta' April 2004 minħabba l-fużjoni tagħha ma' Jos. Micallef (1919) Limited (C 459) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Għal finijiet tas-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 353 ta' l-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-għaqda bejn Jos. Micallef (1919) Limited (C 459) b'uffiċċju rreġistrat 34/10, Strait Street, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u The Associated Importers Limited (C 2895) b'uffiċċju rreġistrat 34/10, Strait Street, Valletta, Malta (il-kumpannija li tiġi akkwistata) ġiet fis-seħħ fis-16 ta' April 2004.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond l-Artikolu 332 (2) ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li l-bdil tal-kumpannija b'responsabilità limitata Southern Leisure Limited (C 17452) f'soċjetà f'isem en nom collectif li ġġib l-isem Southern Leisure (P 1004) b'uffiċċju reġistrat Ward il-Hena, School Street, Fgura PLA 13, Malta bdiet is-seħħ fis-16 ta' April 2004.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

NOTICES OF REGISTRY OF COMPANIES

In accordance with paragraph (e) of subsection (1) of section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 24th November 2003 the company being divided A.B. Enterprises Ltd (C 4522) with registered office at Our Lady of Ħerba, St. Francis Street, Balzan, Malta delivered the draft terms of division for registration and publication in terms of subsection (5) of section 361 of the aforesaid Act.

Registration was effected on 27th April 2004.

The shareholders of the company being divided are advised that the company shall adopt an extraordinary resolution approving such division.

In terms of subsection (1) of section 362 of the said Act, unless the extraordinary resolution is adopted at least one month after the publication of this notice and not later than three months therefrom, it shall not be valid.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company The Associated Importers Limited (C 2895) with registered office at 34/10, Strait Street, Valletta, Malta was struck off the Register on 16th April 2004 by virtue of its merger into Jos. Micallef (1919) Limited (C 459) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Jos. Micallef (1919) Limited (C 459) with registered office at 34/10, Strait Street, Valletta, Malta (the acquiring company) and The Associated Importers Limited (C 2895) with regsitered office at 34/10, Strait Street, Valletta, Malta (the company being acquired) became effective on 16th April 2004.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with Section 332 (2) of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the conversion of the limited liability company Southern Leisure Limited (C 17452) into a partnership en nom collectif bearing the name Southern Leisure (P 1004) with registered office at Ward il-Hena, School Street, Fgura PLA 13, Malta has become effective on the 16th April 2004.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-membri tal-kumpannija li se tiġi diviża Paco Trading Company Limited (C 15549) b'uffiċċju rreġistrat 7, South Street, Valletta, Malta, b'riżoluzzjoni straordinarja datata 18 ta' Diċembru 2003 approvaw l-abbozz tal-kundizzjonijiet tad-diviżjoni u l-abbozz tal-memorandum u l-abbozz ta' l-istatut ta' kull kumpannija ġdida li se tiġi ffurmata Bali Company Limited b'uffiċċju rreġistrat 'Pastell Boutique' South Street, Valletta, Malta u Aldex Company Limited b'uffiċċju rreġistrat 'Villalba', Triq il-Katakombi ta' Bistra, Mosta MST 03, Malta skond is-subartikolu (3) ta' l-Artikolu 374 tal-Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effetwata fis-27 ta' April 2004.

Kull kreditur tal-kumpannija li se tinqasam huwa nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permezz ta' ċitazzjoni, skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 368 tal-Att, id-diviżjoni tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the members of the company being divided Paco Trading Company Limited (C 15549) with registered office at 7, South Street, Valletta, Malta have by extraordinary resolution dated 18th December 2003 approved the draft terms of division and the draft memorandum and the draft articles of each of the new companies being formed Bali Company Limited with registered office at 'Pastell Boutique' South Street, Valletta, Malta and Aldex Company Limited with registered office at 'Villalba', Triq il-Katakombi ta' Bistra, Mosta MST 03, Malta in terms of subsection (3) of section 374 of the Act.

Registration was effected on 27th April 2004.

Any creditor of the company being divided is advised that unless objection is lodged, by writ of summons, in terms of subsection (2) of Section 368 of the Act, the division shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-membri tal-kumpannija li se tiġi diviża Brincat's Construction Limited (C 29643) b'uffiċċju rreġistrat 38-42, Mile End Avenue, Ħamrun, Malta u l-kumpanniji riċevituri Larne Limited (C 32057), Masbrin Limited (C 32060) b'uffiċċju rreġistrat 30, Mile End Avenue, Ħamrun, Malta, Orly Properties Limited (C 32059) b'uffiċċju rreġistrat Victoria, Reggie Miller Street, Gżira, Malta, Maurfran Limited (C 32058) b'uffiċċju rreġistrat Casa Abela, Galanton Vassalli Street, St. Venera HMR 16, Malta, Marcien Limited (C 32055) b'uffiċċju rreġistrat Casa Brincat, Triq il-Parilja, St. Venera, Malta, K&GB Limited (C 32068) b'uffiċċju rreġistrat 29, Loggia, Triq tal-Mielaħ, High Ridge, Madliena, Malta u Brincat's Holdings Limited (C 32056) b'uffiċċju rreġistrat 38-42, Mile End Avenue, Ħamrun, Malta, ikkonsenjaw, għall-finijiet ta' l-Artikolu 367 tal-Att, ir-riżoluzzjonijiet staordinarji li japprovaw il-qsim datati 30 ta' Dicembru 2003 flimkien mad-dokumenti li jagħtu seħħ lill-qsim.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fil-27 ta' April 2004.

Kull kreditur tal-kumpannija li se tinqasam huwa nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permezz ta' ċitazzjoni, skond is-subartikolu (2) tal-Artikolu 368 tal-Att, id-diviżjoni tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the members of the company being divided Brincat's Construction Limited (C 29643) with registered office at 38-42, Mile End Avenue, Ħamrun, Malta and the recipient companies Larne Limited (C 32057), Masbrin Limited (C 32060) with registered office at 30, Mile End Avenue, Ħamrun, Malta, Orly Properties Limited (C 32059) with registered office at Victoria, Reggie Miller Street, Gżira, Malta, Maurfran Limited (C 32058) with registered office at Casa Abela, Galanton Vassalli Street, St. Venera HMR 16, Malta, Marcien Limited (C 32055) with registered office at Casa Brincat, Triq il-Parilja, St. Venera, Malta, K&GB Limited (C 32068) with registered office at 29, Loggia, Triq tal-Mielaħ High Ridge, Madliena, Malta u Brincat's Holdings Limited (C 32056) with registered office at 38-42, Mile End Avenue, Hamrun, Malta submitted for registration, for the purposes of Section 367 of the Act, the extraordinary resolutions approving the division and dated 30th December 2003 together with the instruments giving effect to the division.

Registration was effected on 27th April 2004.

Any creditor of the company being divided is advised that unless objection is lodged, by writ of summons, in terms of subsection (2) of Section 368 of the Act, the division shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li s-soċjeta' f'isem kollectiv Ushua Communications (P 681) b'uffiċċju reġistrat 1, Park Avenue Apartments, Triq is-Sirk, Swieqi STJ 04, Malta ġiet xolta fil-15 ta' Ottubru 2003.

Ir-Reġistrazzjoni ġiet effettwata fid-9 ta' Frar 2004.

Kull kreditur tas-soċjetà huwa infurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permess ta' ċitazzjoni skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 21 ta' l-Att, ix-xoljiment jibda jseħħ tliet xhur wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO, LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li s-soċjeta' f'isem kollectiv Swedee – Sweden Design (P 879) b'uffiċċju reġistrat Roslow, Iris Street, Santa Lucia PLA 10, Malta ġiet xolta fit-13 ta' Frar 2004.

Ir-Reġistrazzjoni ġiet effettwata fit-23 ta' Frar 2004.

Kull kreditur tas-soċjetà huwa infurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permess ta' ċitazzjoni skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 21 ta' l-Att, ix-xoljiment jibda jseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO, LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li l-ismijiet tal-kumpanniji C.S. Limited (C 13073) u San Salvatore Limited (C 8377) b'uffiċċju rreġistrat Giuliana, Lapsi Street, St. Julians, Malta ġew imħassra minn fuq ir-Reġistru fis-16 ta' April 2004 minħabba l-fużjoni tagħhom ma' Camcas Limited (C 11934) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Għal finijiet tas-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-għaqda bejn Camcas Limited (C 11934) b'uffiċċju rreġistrat Giuliana, Lapsi Street, St. Julians, Malta (il-kumpannija li takkwista) u C.S. Limited (C 13073) u San Salvatore Limited (C 8377) b'uffiċċju rreġistrat Giuliana, Lapsi Street, St. Julians, Malta (il-kumpanniji li jiġu akkwistati) ġiet fis-seħħ fil-16 ta' April 2004.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that Ushua Communications (P 681) with a registered office at 1, Park Avenue Apartments, Triq is-Sirk, Swieqi STJ 04, Malta was dissolved on the 15th October 2003.

Registration was effected on 9th February 2004.

Any creditor of the partnership is advised that unless objection by wirt of summons, in terms of subsection (2) of section 21 of the Act, the dissolution shall become shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO, LL.D.
Registrar of Companies

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that Swedee – Sweden Design (P 879) with a registered office at Roslow, Iris Street, Santa Lucia PLA 10, Malta was dissolved on the 13th February 2004.

Registration was effected on 23rd February 2004.

Any creditor of the partnership is advised that unless objection by wirt of summons, in terms of subsection (2) of section 21 of the Act, the dissolution shall become shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO, LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the names of the companies C.S. Limited (C 13073) and San Salvatore Limited (C 8377) with registered office at Giuliana, Lapsi Street, St. Julians, Malta were struck off the Register on 16th April 2004 by virtue of their merger into Camcas Limited (C 11934) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Camcas Limited (C 11934) with registered office at Giuliana, Lapsi Street, St. Julians, Malta (the acquiring company) and C.S. Limited (C 13073) and San Salvatore Limited (C 8377) with registered office at Giuliana, Lapsi Street, St. Julians, Malta (the companies being acquired) became effective on 16th April 2004.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Ir-Reġistratur tal-Kumpanniji jgħarraf li l-isem tal-kumpanniji li jidhru hawn taht ġie mħassar minn fuq ir-reġistru skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 325 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji.

Notice is hereby given that the names of the under-mentioned limited liability companies were struck off the register in terms of subsection (2) of section 325 of the Companies Act, 1995.

Isem *Name*	Nru. ta' Registrazzjoni *Registration Number*	Data tat-Thassir *Date of Striking Off*
A.M.S.P. Enterprises Limited	C 9945	16.04.2004
Balzan & Ferriggi Ltd	C 17600	16.04.2004
Benjamin Company Limited	C 17503	16.04.2004
Big Bubbles Limited	C 9808	16.04.2004
Black Gold Drilling Company Limited	C 10034	16.04.2004
Budget Travel and Tourism Limited	C 17593	16.04.2004
Col. G. Caruana Ltd	C 9894	16.04.2004
Cupromalta Limited	C 9822	16.04.2004
E. Griscti Enterprises Limited	C 10106	16.04.2004
First Deal Properties Limited	C 9982	16.04.2004
Fomeco Limited	C 9993	16.04.2004
Gunthers Ltd	C 10088	16.04.2004
Hiltex Limited	C 9998	16.04.2004
Hortecnik Limited	C 9869	16.04.2004
International Plastics Limited	C 17542	16.04.2004
Just Jeans Ltd	C 17439	16.04.2004
La Vallette Trading Co. Limited	C 9848	16.04.2004
Larry's Car-Hire Ltd	C 9966	16.04.2004
Le Pillier Restaurant Limited	C 17662	16.04.2004
Maga Enterprises Limited	C 6119	16.04.2004
Mainland Company Limited	C 17145	16.04.2004
Nibmag Limited	C 9813	16.04.2004
Placemate Limited	C 9954	16.04.2004
Plastertex Company Limited	C 10179	16.04.2004
Project Management Services Limited	C 9877	16.04.2004
Quality Supplies Limited	C 17531	16.04.2004
Resort Club (Gozo) Limited	C 9994	16.04.2004
Sasser Trading & Industry Ltd	C 9955	16.04.2004
Superior Services Company Limited	C 10044	16.04.2004
Susant Limited	C 10000	16.04.2004
The Knights Services Limited	C 9887	16.04.2004
Thermorel Malta Ltd	C 17666	16.04.2004
V.J. & Ant. Borg Co. Ltd	C 9858	16.04.2004
Vella Bros. Filters Ltd	C 10050	16.04.2004
Vinpa Limited	C 9983	16.04.2004
WEM Limited	C 10049	16.04.2004
Western Hemisphere Finance Corporation Limited	C 9899	16.04.2004

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

819

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-12 ta' Marzu, 2004 tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), Maġistrat Dr Dennis Montebello B.A .LL.D, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li tidher hawn taħt għall- finijiet ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal- Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili(Kap. 12).

It is hereby notified that by a decree of the 12th of March, 2004 of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Dennis Montebello B.A., LL.D. ordered the publication which appears hereunder for the purposes of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

AIL Limited, numru tar-Reġistrazzjoni C-11156, ta' Paramount Garages, Triq il- Kostituzzjoni, Mosta, bħala proprjetarji tal-minibus tal-marka Ford Transit bin-numru tar-Reġistrazzjoni GMY-053, filwaqt li jagħmlu riferenza għall-inċident tat-traffiku li seħħ 8 ta' Ġunju, 2003, fi Triq Għajn Tuffieħa, Mġarr, Għajn Tuffieħa għal ħabta tal-5.00 p.m. bejn l-imsemmi minibus bin-numru tar- Reġistrazzjoni GMY-053 u l-bus bin-numru tar-Reġistrazzjoni DBY 363 ippreżentaw ittra fid-19 ta' Settembru, 2003 fejn talbu lil Anthony Mallia, 19, Sqaq il-Knisja, Żabbar u George Cutajar, Blk 3, Flat 2, Triq Ħal Luqa Road, Tarxien sabiex fi zmien ġimgħa ta' din l-ittra, flimkien u in solidum bejniethom jaddivjenu għal-likwidazzjoni u konsegwenti ħlas ta' danni, inkluż il-loss of use, sofferti mis-soċjetà mittenti.

AIL Limited, registration number C-11156, Paramount Garages, Constitution Street, Mosta as the owners of a Ford Transit Minibus, bearing registration number GMY-053 while making reference to the traffic accident which took place on the 8th of June, 003 in Ghajn Tuffieha Road, Mġarr, Għajn Tuffieha at around 5.00 p.m between the above mentioned minibus bearing registration number GMY- 053 and the bus bearing registration number DBY 363, filed a letter on the 19th of September, 2003 wherein they called upon Anthony Mallia, 19, Church Alley, Żabbar and George Cutajar, Blk 3, Flat 2, Luqa Road, Tarxien so that within a week from this letter, together and in solidum they proceed for the liquidation and consequently the payment of damages, including the loss of use, sustained by the plaintiff company.

Għal kull buon fini jingħad li għall-finijiet tal-Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta, fil-mument ta' l-inċident sid il-bus bin- numru tar-Reġistrazzjoni DBY-363 kien l-imtimat George Cutajar u huwa ppermetta li Anthony Mallia juża u jsuq tali bus mingħajr ma kien kopert bl-effetti ta' polza ta' sigurtà dwar ir-riskji ta' terzi persuni .

For all intents purposes of Chapter 104 of the Laws of Malta, it is hereby stated that at the time of the accident it was the owner of the bus bearing registration number DBY-363, defendant George Cutajar, who allowed Anthony Mallia to use and drive the bus without being covered by an insurance policy, covering third party risks.

Fin-nuqqas li jaddivjenu għal tali likwidazzjoni u konsegwenti ħlas ta' danni, inkluż il-loss of use, entro t-terminu lilhom prefiss, is-soċjetà mittenti tkun kostretta tipproċedi ulterjorment kontra tagħhom skond il-liġi bla pre-avviż ulterjuri.

Should they not confirm for the liquidation and consequent payment of damages including loss of use, conceded to them, the interpellant commercial company will be constrained to proceed against them according to law without any advance notice.

Din l-ittra qed isir ai termini ta' l-Artikolu 2153 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta u ai termini tal-Kapitolu 104 tal-liġijiet ta' Malta.

This letter is being made in terms of Article 2153 of Chapter 16 of the Laws of Malta and Chapter 104 of the Laws of Malta.

Bl-ispejjeż.

With expenses,

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta) illum, 19 ta' April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, 19th of April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT B.A (HONS), LL.D
Għar-Reġistratur tal-Qrati

ADVOCATE DR PAUL SANT B.A (HONS), LL.D
For the Registrar of Courts

820

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-30 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' E.L.A. LIMITED ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 19 ta' Mejju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-30 ta' Marzu, 2004 li għandu jsir f'31, WIED GĦAMMIEQ ROAD, KALKARA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BARTOLO ANTHONY PRO. ET. NOMINE.

1. Air Conditioning units kbar, kwantità ta' aluminium sliding profiles, żewġ upright air receivers, u oġġetti oħra simili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 20 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 30 March, 2004 on the application of E.L.A. LIMITED, Wednesday, 19 May, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 30 March, 2004 to be held at 31, WIED GĦAMMIEQ ROAD, KALKARA of the following items seized from the property of BARTOLO ANTHONY PRO. ET. NOMINE.

1. Big Air Conditioning units, quantity of aluminium sliding profiles, two upright air receivers, and other similar items.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 20 April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

821

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fil-15 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta 15 ta' Ġunju, 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Lulju, 2002 li għandu jsir fil-KURUTUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:-

L-appartamenti nternament markati nin-numri 2 u 5, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Carol Apartments', Triq l-Iskuna, il-Qawra limiti ta' San Pawl il-Baħar, soġġetti flimkien għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm20.00c0, stmati li jiswew flimkien Lm28,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Almeco Limited.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Paul Micallef fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-5 ta' Mejju, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on 15th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta plc; Tuesday 15th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12th July, 2002 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

Apartments internally marked 2 and 5, forming part of a block of flats known as 'Carol Apartments', in Triq l-Iskuna, Qawra limits of St. Paul's Bay, together being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm20.00c0 and are valued at Lm28,000.00c0.

The said property belongs to Almeco Limited.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Paul Micallef A&CE on the 5th May, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of CourtS

822

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tat-22 ta' Jannar, 2004 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazjoni Ċivili (Kap. 12).

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta Numru 160/2002 fl-ismijiet:-

Bank of Valletta p.l.c.

vs

Foodware Limited

Imħallef: Onor Dott. Gino Camilleri, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis 13 ta' Novembru, 2003 favur ta' Keith Vella bil-prezz ta' Lm51,00.00c0 u Lm2,300.00c0 rispettivament għall-fondi hawn taħt imsemmija li jappartjenu lil Foodware Limited, u cioè:

1. Il-garaxx b'numru 10 sitwat f'bitħa komuni li tiżbokka fi Triq l-Għollieq, Santa Venera, stmat li jiswa Lm9,500.00c0.

2. Il-garaxx b'numru 12 sitwat f'bitħa komuni li tiżbokka fi Triq l-Għollieq, Santa Venera, stmat li jiswa Lm4,500.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-liġi Bank of Valletta p.l.c. kiser il-kwindena u offra Lm6,000.00c0 u Lm3,000.00c0 rispettivament għall-fondi fuq imsemmija.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fondi hawn fuq imsemmija, il-jum tat-Tlieta 25 ta' Mejju, 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debituri eżekutati, il-liberitarju u dak li offra l-aħħar.

Registru tal-Qrati Ċivili (sede ġurisdizzjoni ġenerali), illum l-20 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by a decree of the 22nd January, 2004 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 160/2002 in the names:

Bank of Valletta p.l.c.

vs

Foodware Limited

Honourable Dr Gino Camilleri, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Thursday 13th November, 2003 in favour of Keith Vella for the price of Lm51,00.00c0 and Lm2,300.00c0 respectively for the under-mentioned properties belonging to Foodware Limited , namely:

1. Garage internally marked 10 situated in a common yard abutting on Triq l-Għollieq, St. Venera, valued at Lm9,500.00c0.

2. Garage internally marked 12 situated in a common yard abutting on Triq l-Għollieq, St. Venera, valued at Lm4,500.00c0.

Whereas Bank of Valletta p.l.c. interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm6,000.00c0 and Lm3,000.00c0 for the said tenements.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday the 25th day of May, 2004, between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovables, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Registry of the Civil Court (general jurisdiction), today the 20th day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
for the Registrar of Courts

823

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tas-17 ta' Diċembru, 2003 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta Numru 30/1993 fl-ismijiet:-

Bank of Valletta p.l.c.

vs

Joseph Giordmaina

Imħallef: Onor Dott. Giannino Caruana Demajo, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta 20 ta' Jannar, 2004, favur ta' Toni Agius bil-prezz ta' Lm6,500.00c0 għall-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Joseph Giordmaina, u cioè:

L-arja ta' fuq il-flat b'numru 6, mill-blokk ta' sitt flats jismu 'St. Paul's Flats', fi Triq in-Nakkri, il-Qawra limiti ta' San Pawl il-Baħar, stmata li tiswa Lm12,000.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-liġi Lay Lay Company Limited kiser il-kwindena u offra Lm6,800.00c0 għall-fond fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tal-Ħamis id-29 ta' April, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberitarju u dak li offra l-aħħar.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (sede ġurisdizzjoni ġenerali), illum l-20 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by a decree of the 17th December, 2003 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 30/1993 in the names:

Bank of Valletta p.l.c.

vs

Joseph Giordmaina

Honourable Dr Giannino Caruana Demajo, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Tuesday 20th January, 2004 in favour of Toni Agius for the price of Lm6,500.00c0 for the under-mentioned property belonging to Joseph Giordmaina namely:

Airspace overlying flat numbered 6, forming part of an unnumbered block of six flats known as 'St. Paul's Flats', in Triq in-Nakkri, Qawra limits of St. Paul's Bay, valued at Lm12,000.00c0.

Whereas Lay Lay Company Limited interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm6,800.00c0 for the said tenement.

The Court therefore decrees and appoints Thursday the 29th day of April, 2004, between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Registry of the Civil Court (general jurisdiction), today the 20th day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
for the Registrar of Courts

824

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet tas-27 ta' April, 2004 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-30 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' U.C.I.M. COMPANY LIMITED ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 19 ta' Mejju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-30 ta' Marzu, 2004 li għandu jsir f'WALDORF AUTO SERVICE CENTER, TA' ŻWEJT, SAN ĠWANN tal-vettura hawn taħt deskritta maqbuda mingħand DONEO DANNY ET.

1. Vettura "Fiat Brava" Reġ. Nru.: LAE-535.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (sede giurisdizzjoni generali), illum id-29 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by a decree of the 27th April, 2004 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 30 March, 2004 on the application of U.C.I.M. COMPANY LIMITED, Wednesday, 19 May, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 30 March, 2004 to be held at WALDORF AUTO SERVICE CENTER, TA' ŻWEJT, SAN ĠWANN of the following vehicle seized from the property of DONEO DANNY ET.

1. Vehicle "Fiat Brava" reg. no.: LAE-535.

Registry of the Civil Court (general jurisdiction), today the 29th day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
for the Registrar of Courts

825

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fl-20 ta' April, 2004 fuq rikors ta' Kevin Mallia et. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta 22 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-31 ta' Awissu, 2000, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taħt deskritta:

L-arja ta' fuq flats internament markati bin-numri 3 u 4, formanti parti minn blokk ta' flats jismu "Bonnici Flats", f'Mosta Road, San Pawl il-Baħar, stmata li tiswa Lm11,000.00c0.

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil Mark u Elizabeth konjugi Micallef.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Frederick C. Doublet fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-9 ta' Lulju, 2001.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, it-23 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 20th April, 2004 on the application of Kevin Mallia et.; Tuesday 22nd June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 31st August, 2000, to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

The airspace on flats internally marked 3 and 4, forming part of a block of flats known as "Bonnici Flats", in Mosta Road, St. Paul's Bay, valued at Lm11,000.00c0.

The said property belongs to Mark and Elizabeth spouses Micallef.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Frederick C. Doublet A&CE on the 9th day of July, 2001.

Registry of the Superior Courts, this 23rd day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

826

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-20 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 17 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-5 ta' Mejju, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-porzjoni diviża ta' l-art fabbrikabbli tal-kejl ta' ċirka 341.7 metri kwadri, fi Triq l-Arznu , San Ġwann, kif soġġetta għaċ-ċens annwu u perpetwu, stmata li tiswa Lm90,000.00ċ0.

Art fabbrikabbli tal-kejl ta' ċirka 229.5 metri kwadri, aċċessibbli minn passaġġ wiesa' 2 metri minn "Villa Rystesnike", Triq il-Baħar l-Iswed, il-Mensija, San Ġwann, stmata li tiswa Lm35,000.00ċ0.

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil Carmelo u Giovanna sive Jane konjugi Borg.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Godwin P. Abela fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-25 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 20th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Thursday, 17th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 5th May, 2003 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

Divided plot of land, measuring superficcially 341.7 square metres, in Triq l-Arżnu, San Ġwann, being subject to an annual and perpetual ground-rent, valued at Lm90,000.00c0.

Plot of land, measuring superficially 229.5 square metres, accessible from a 2 metre wide path adjoining "Villa Rystesnike", Triq il-Baħar l-Iswed, Mensija, San Ġwann, valued at Lm35,000.00c0.

The said property belongs to Carmelo and Giovanna sive Jane spouses Borg.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Godwin P. Abela, A&CE, on the 25th June, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

827

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 8 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-3 ta' Ottubru, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-porzjoni diviża ta' art tal-kejl ta' ċirka 4271.2 metri kwadri, aċċessibli minn drive-in li tibda minn Tal-Ġebel Road, Ħal Far limiti ta' Birżebbuġa, bil-benefikati eretti fuqha, stmata li tiswa Lm120,000.00ċ0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Salvatore Abdilla u Patricia Abdilla.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Paul Micallef fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-13 ta' Novembru, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 29th March, 2004 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Tuesday, 8th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 3rd October, 2003, to be held in the corridor of these Courts of the following property.

Divided plot of land measuring superficially 4271.2 square metres, accessible from a drive-in abutting on Ġebel Road, Ħal Far limits of Birzebbuġa, including all its enjoyments and developments erected thereon, valued at Lm120,000.00c0.

The said property belongs to Saviour Abdilla and Patricia Abdilla.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Paul Micallef, A&CE, on the 13th November, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

828

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-20 ta' April, 2004 fuq rikors ta' Bank of Valletta plc. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 22 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-6 ta' Ottubru, 1999 li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-propjetajiet hawn taħt deskritti.

Il-garaxx bla numru u bla isem, numerat internament 26, li jinsab f'bitħa privata aċċessibbli minn Triq San Ġorġ, San Pawl il-Baħar, stmat li jiswa Lm7,000.00.0.

Il-flat internament numerat 3, formanti parti minn blokk ta' flats mingħajr numru li jġib l-isem "Sapphire Flats", fi Triq San Ġorġ, San Pawl il-Baħar, stmat li jiswa Lm35,000.00ċ0.

L-imsemmija proprjetajiet jappartjenu lil Giovanni u Rose miżżewġin Cappitta

N.B. L-imsemmija propjetajiet jinbiegħu bħal ma ġew deskritti millAIC Joseph Bondin fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-22 ta' Mejju, 2001.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 20th April, 2004 on the application of Bank of Valletta plc., Tuesday, 22nd June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 6th October, 1999 to be held in the CORRIDORS OF THESE COURTS of the following properties.

Unnumbered garage without name, but marked internally 26, situated in a private yard accessible from St. George's Road, St. Paul's Bay, valued at Lm7,000.00c0.

Flat internally marked 3, forming part of an unnumbered block of flats known as "Sapphire Flats", St. George's Road, St. Paul's Bay, valued at Lm35,000.00c0.

The said properties belong to Giovanni and Rose spouses Cappitta.

N.B. The said properties will be sold as described in the report sworn by Joseph Bondin, A&CE, on the 22nd May, 2001.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

829

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fl-20 ta' April, 2004 fuq rikors ta' Bank of Valletta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 10 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-28 ta' Awissu, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond jismu 'Cosy Spot', fi Triq it-Turisti, Buġibba limiti ta' San Pawl il-Baħar, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm10.00c0, stmat li jiswa Lm22,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil B.G. Catering Equipment Company Limited.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Alan Saliba fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-17 ta' Ottubru, 2003.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il- 21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 20th April, 2004 on the application of Bank of Valletta p.l.c.; Thursday 10th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 28th August, 2003 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

Tenement known as 'Cosy Spot', in Tourists Street, Buġibba, St. Paul's Bay, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm10.00c0, valued at Lm22,000.00c0.

The said property belongs to B.G. Catering Equipment Company Limited.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Alan Saliba A&CE on the 17th October, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

830

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-30 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' Bank of Valletta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 17 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-28 ta' Awissu, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Is-sehem indiviż minn sitta (1/6) min-nuda propjetà taddar li ġġib l-isem 'Eurita', Ganu Street, Birkirkara, stmat li jiswa dan is-sehem Lm5,500.00c0.

L-imsemmi sehem indiviż jappartjeni lil Tarcisio Camilleri.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-3 ta' Novembru, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-22 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 30th March, 2004 on the application of Bank of Valletta p.l.c.; Thursday 17th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 28th August, 2003 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

One sixth (1/6) undivided part of unnumbered tenement known as 'Eurita', Triq Ganu, Birkirkara, valued this share at Lm5,500.00c0.

The said undivided part belongs to Tarcisio Camilleri.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Joseph Ellul Vincenti A&CE on the 3rd November, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 22nd day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

831

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-12 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 8 ta' Lulju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-28 ta' Awissu, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond bin-numru 6, 'Palm Court', f'cul de sac, Triq Robert Mifsud Bonnici, Ħal Lija, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm45.00c0, stmat li jiswa Lm64,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil William u Maria miżżewġin Ambrogio.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Albert Borg Costanzi fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-6 ta' Ottubru, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 12th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c.; Thursday 8th July, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 28th August, 2003 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

Tenement number 6, 'Palm Court', cul de sac, Robert Mifsud Bonnici Street, Lija, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm45.00c0, valued at Lm64,000.00c0.

The said property belongs to William and Maria spouses Ambrogio.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Albert Borg Costanzi A&CE on the 6th October, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

832

B'digriet moghti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' Cementstone Manufacturing Company Limited ġie ffissat il-jum tat-Tlieta 8 ta' Ġunju, 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' Frar, 2002 li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:-

1. Il-parti diviża tad-dar numru 69, Triq Għar il-Ġobon, Birkirkara u l-parti diviża tal-garaxx anness magħha; liema parti diviża tad-dar u garaxx illum hija aċċessibbli minn bieb ieħor fl-istess triq markat 69A u stmata li tiswa Lm48,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Pasquale sive Baskal Giordmaina.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Lawrence Montebello fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-2 ta' Ottubru, 2002.

2. Il-fond 'Charldor', fi Triq Ġużè Borg, San Ġwann, mibnija fuq plot 109 fil-kontrada 'taż-Żwejt', fil-limiti ta' Birkirkara, stmat li jiswa Lm85,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Carmel sive Charles Giordmaina.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Lawrence Montebello fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-29 ta' Jannar, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on 29th March, 2004 on the application of Cementstone Manufacturing Company Limited; Tuesday 8th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 25th February, 2002 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

1. The undivided part of tenement numbered 69, Għar il-Ġobon Street, Birkirkara and the undivided part of the adjacent garage; which undivided part of the said house and garage today are accessible from door number 69A, valued at Lm48,000.00c0.

The said property belongs to Pasquale sive Baskal Giordmaina.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Lawrence Montebello A&CE on the 2nd October, 2002.

2. Tenement known as 'Charldor', Ġużè Borg Street, San Ġwann, built on plot 109, in district known as 'taż-Żwejt' limits of Birkirkara, valued at Lm85,000.00c0.

The said property belongs to Carmel sive Charles Giordmaina.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Lawrence Montebello A&CE on the 29th January, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

833

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fl-20 ta' April, 2004 fuq rikors ta' Bank of Valletta plc. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 24 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-8 ta' Jannar, 2001 li għandu jsir fil-KUIDTUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fondi hawn taħt deskritti:-

Il-fond konsistenti f'confectionery mingħajr numru uffiċjali li jġib l-isem 'Dolceria Fred Buongusto' magħruf qabel bħala garaxx bl-isem 'Saint Joseph', ġo Triq is-Sienja, Ħal Qormi, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm6.00c0, stmat li jiswa Lm58,731.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Alfred u Georgina miżżewġin Falzon.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Renato LaFerla fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-26 ta' April, 2001.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-23 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on 20th April, 2004 on the application of Bank of Valletta plc.; Thursday 24th June, 2004, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 8th January, 2001 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

Unnumbered tenement consisting of a confectionery known as 'Dolceria Fred Buongusto' already known as garage 'Saint Joseph', in Watermill Street, Qormi, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm6.00c0, valued at Lm58,731.00c0.

The said property belongs to Alfred and Georgina spouses Falzon.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Renato LaFerla A&CE on the 26th April, 2001.

Registry of the Superior Courts, this 23rd day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

834

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fil-15 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 15 ta' Ġunju, 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Lulju, 2002 li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:-

Il-fond numru 40, Triq Oliver Agius, Ħ'Attard, kif soġġett għaċ-ċens annwu u rivedibbli ta' Lm95.00ċ0 stmat li jiswa Lm230,000.00ċ0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Silvio u Patricia konjugi Borg.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC David Psaila fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-24 ta' April, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on 15th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Tuesday, 15th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12th July, 2002 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

Tenement number 40, Triq Oliver Agius, Attard, being subject to the annual and revisable ground-rent of Lm95.00c0, valued at Lm230,000.00c0.

The said property belongs to Silvio and Patricia spouses Borg.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by David Psaila A&CE on the 24th April, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

835

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta Numru 31/2003
fl-ismijiet:-

HSBC Bank Malta p.l.c.

vs

G&C Rubber & Plastics Extrusions Limited

Imħallef: Onor. Dott. Tonio Mallia, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2003 favur ta' Edward Cassar bil-prezz ta' Lm80,050.00ċ0 għall-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil G&C Rubber & Plastics Extrusions Limited, u ċioe:

Żewġt imħażen interkomunikati mingħajr arja, li jinkludu fabbrika u uffiċċju, bla numru u bla isem, eretti fuq parti mill-art magħrufa bħala 'il-Loġġa ta' San Ġwakkin", fil-Qasam Industrijali ta' l-Imrieħel, limiti ta' Ħal Qormi, stmati li jiswew komplessivament Lm160,000.00ċ0.

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi HSBC Bank Malta p.l.c. kiser l-kwindena u offra Lm83,000.00ċ0 "Animo Compensandi" għall-fond fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tal-Ħamis, l-1 ta' Lulju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debituri eżekutati, il-liberitarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, it-23 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 31/2003
in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

vs

G&C Rubber & Plastics Extrusions Limited

Honourable Dr. Tonio Mallia, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 6th November, 2003 in favour of Edward Cassar for the price of Lm80,050.00c0 for the under-mentioned property belonging to the G&C Rubber & Plastics Extrusions Limited, namely:

Two intercommunicated stores without airspace, without number and name, including factory and office, built on a plot of land known as 'il-Loġġa ta' San Ġwakkin', Mrieħel Industrial Estate, limits of Qormi, valued at Lm160,000.00c0.

Whereas HSBC Bank Malta p.l.c. interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm83,000.00c0 "Animo Compensandi" for the said tenement.

The Court therefore decrees and appoints Thursday, the 1st day of July, 2004, between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today, the 23rd day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

836

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fit-12 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 10 ta' Ġunju, 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal- 24 ta' April, 2002 li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:-

L-utile dominium temporanju għaż-żmien li fadal mill-perjodu oriġinali ta' 50 sena li bdew jiddekorru fit-8 ta' Frar, 1977, u prorogabbli għal żewġ perjodi oħra ta' 50 sena 'l wieħed, tad-dar inkluż il-garaxx u kamra oħra sottoposti u formanti parti ntegrali magħha, mingħajr numru uffiċjali li ġġib l-isem "Pace Decelis" ġa jisimha "Montana", fi "Triq l-Inkurunazzjoni 1975", il-Mosta, kif soġġetta għaċ-ċens annwu u rivedibbli ta' Lm75.00ċ0 , stmat li jiswa Lm150,000.00ċ0.

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil Emmanuel Pace u Connie Pace Decelis.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC René Buttigieg fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-26 ta' Settembru, 2002.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on 12th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta plc, Thursday, 10th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th April, 2002 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

The temporary utile dominium for the remaining period from the 50 years commencing on the 8th February, 1977, that can be extended for two other period of 50 years each, of house, including its underlying garage and basement room, known as "Pace Decelis", already known as "Montana", in "Triq l-Inkurunazzjoni 1975", Mosta, being subject to its revisable ground-rent of Lm75.00c0, valued at Lm150,000.00c0.

The said property belongs to Emmanuel Pace and Connie Pace Decelis.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by René Buttigieg, A&CE, on the 26th September, 2002.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

837

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fil-15 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. ġie iffissat il-jum tat-Tlieta 15 ta' Ġunju, 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Lulju, 2002 li għandu jsir fil-KURIDUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taħt deskritt:-

Il-fond numru 7, Triq il-Belt Valletta, Ħ'Attard inkluż l-garaxx sitwat f'basement level, ġnien fuq quddiem u swimming pool f'bitħa kbira, stmat li jiswa Lm170,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Raymond u Rita konjugi Borg.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC David Psaila fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-24 ta' April, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, il-21 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on 15th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta plc; Tuesday 15th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12th July, 20023 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

Tenement number 7, Triq il-Belt Valletta, Attard including the semi basement garage, front garden and a swimming pool situated in a big yard, valued at Lm170,000.00c0.

The said property belongs to Raymond and Rita spouses Borg.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by David Psaila A&CE on the 24th April, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 21st day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

838

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' BANK OF VALLETTA PLC. ġie iffissat il-jum tal-Ħamis 24 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-28 ta' Frar, 2002 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-flat internament markat bin-numru 7, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Regional Court', fi Triq il-Punent, Imsida, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm1.50c0, stmat li jiswa Lm42,000.00c0.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Gordon u Cheryle miżżewġin Ogilvie.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Paul Micallef fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-27 ta' Jannar, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-22 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 29th March, 2004 on the application of BANK OF VALLETTA PLC., Thursday 24th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 28th February, 2002 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

Flat internally marked 7, forming part of a block of flats known as 'Regional Court', in Triq il-Punent, Msida, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm1.50c0, valued at Lm42,000.00c0.

The said property belongs to Gordon and Cheryle spouses Ogilvie.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Paul Micallef A&CE on the 27th January, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 22nd day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

839

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-24 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 10 ta' Ġunju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Ġunju, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond numru 58, fi Triq Santa Marija, Ħaż-Żabbar, stmat li jiswa Lm36,000.00ċ0.

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil Alan u Jacqueline konjugi Sultana.

N.B. L-imsemmija proprjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Alan Saliba fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-13 ta' Awissu, 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, it-22 ta' April, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court First Hall on the 24th March, 2004 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Thursday, 10th June, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th June, 2003 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

Tenement number 58, St. Mary Street, Żabbar, valued at Lm36,000.00c0.

The said properties belong to Alan and Jacqueline spouses Sultana.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Alan Saliba, A&CE, on the 13th August, 2003.

Registry of the Superior Courts, this 22nd day of April, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

840

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' Marzu 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' Avviż ta' kawża li reġgħet inġiebet għas-smigħ maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-Ħamis 29 ta' Mejju 2003, il-kawża Ċitazzjoni numru 1287/1998 GC, fl-ismijiet Maltacom plc vs Gaps, Spares & Services Limited, li kienet SINE DIE mill-Ħamis, 22 ta' Mejju 2003, reġgħet ġiet imqieghda għas-smigħ għal nhar it-Tnejn, 20 ta' Ottubru 2003, fid-9.00 a.m., quddiem l-Onor. Imħallef Gino Camilleri.

Notifika: Gaps, Spares & Services Limited
21, Triq Sant' Anġlu
Sliema.

B'diversi ordnijiet tal-Qorti l-kawża fuq imsemmija ġiet sussegwentement differita u issa tinsab differita għan-notifika tal-konvenuti għall-20 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 30 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, tal-Qorti Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall of the Civil Court by means of a decree given on the 30th March 2003, ordered the following publication in order that the respondent be notified, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Notice of a cause which was set down again for hearing issued by the Registry of the Superior Courts on Thursday 29th May 2003, the cause Writ of Summons number 1287/1998 GC, in the names Maltacom plc vs Gaps, Spares & Services Limited, which had been put off SINE DIE from Thursday, 22nd May 2003, was set down again for hearing for Monday, 20th October 2003, at 9.00 a.m., before the Hon. Mr Justice Gino Camilleri.

Notify Gaps, Spares & Services Limited
21, St. Angelo Street
Sliema.

By various Court orders the cause above mentioned was subsequently put off and is now put off in order that the defendants be notified, to the 20th May 2004 at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts, today 30th April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

841

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c, Spencer Hill, Marsa C22334 ippreżentaw talba fis-6 ta' Ottubru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuta Carmen Balaama, 155, Triq ta' Wied ta' l-Imsida, Imsida tħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm992.83 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2012/03 PBC) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-7 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 21 ta'April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar- Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Maltacom p.l.c, Spencer Hill, Marsa C22334 filed a Claim on the 6th October, 2003 against Carmen Balaama, 155, Triq ta' Wied ta' l-Imsida, Msida wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm992.83 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 2012/03 PBC) has been adjourned for the sitting of the 7th of May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 21st of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

842

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' April 2004 fil-kawża, Ċitazzjoni numru 707/2003 JRM, fl-ismijiet San Tumas Shareholdings plc vs Aquarius Properties Limited, ordnat is-segwenti pubblikkazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà konvenuta, a tenur ta' l-Artikolu 187(5) tal-Kap 12.

Santumas Shareholdings plc ippreżentaw ċitazzjoni fl-14 ta' Lulju 2003, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Aquarius Properties Limited u b'digriet tal-25 ta' Frar 2004, l-Onor. Imħallef Joseph A. Filletti u martu Violet Filletti iddaħħlu fil-kawża 'in statu et terminis' fejn talbu l-istess soċjetà konvenuta għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1. tiddikjara li s-soċjetà konvenuta kisret u qiegħda tikser il-kundizzjonijiet kuntrattwali li għandha mas-soċjetà attriċi bl-alterazzjonijiet strutturali li qegħda tagħmel;

2. tordna li s-soċjetà konvenuta sabiex immedjatament tieqaf mil-alterazzjonijiet strutturali u tordna li s-soċjetà konvenuta twaqqa' kull alterazzjoni li saret b'vjolazzjoni ta' l-obligazzjonijiet kuntrattwali a spejjes tagħha taħt direzzjoni ta' perit li għandu jiġi nominat minn dina l-Qorti.

Bl-ispejjeż inklużi dawk ta' l-ittra datat 1 ta' April 2002 u tal-mandat ta' inibizzjoni.

Notifika lil Aquarius Properties
Sunset, Triq de Candia,
Ħal Luqa.

Il-kawża, hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni Numru 707/2003 JRM, fl-ismijiet Santumas Shareholdings plc vs Aquarius Properties Limited, tinsab differita għall-4 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m. għan-notifika tal-kumpanija konvenuta.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 30 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall of the Civil Court by means of a decree given on the 26th April 2004, in the cause Writ of summons number 707/2003 JRM, in the names San Tumas Shareholdings plc vs Aquarius Properties Limited, ordered the following publication, in order that the defendant company be notified, in terms of Article 187(5) of Chapter 12.

Santumas Shareholdings plc filed a writ of summons on the 14th July 2003, in the First Hall Civil Court, against Aquarius Properties Limited and by decree of the 25th February 2004, the Hon. Judge Joseph A. Filletti and his wife Violet Filletti were called into the suit 'n statu et terminis' whereby they asked the defendant company why this Honourable Court should not;

1. declare that the defendant company violated and is violating the contractual conditions which it has with the plaintiff company due to the structural alterations it is carrying out;

2. to order the defendant company so that it immediately stops from the structural alterations and orders the defendant company to demolish all the alterations which were made in violation of the contractual obligations at its expense under the direction of an architect which is to be appointed by this Court.

With costs including those of the letter dated 1st April 2002 and of the warrant of prohibitory injunction.

Notify Aquarius Properties
Sunset, Triq de Candia,
Luqa.

The cause above mentioned, Writ of Summons Number 707/2003 JRM, in the names Santumas Shareholdings plc vs Aquarius Properties Limited, has been put off to the 4th May 2004, at 9.00 a.m., in order that the defendant company be notified.

Registry of the Civil Courts, today 30th April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

843

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' April 2004, fl-atti tal-kawża Ċitazzjoni numru 1856/2000 JRM, fl-ismijiet Hubert Spiteri vs Graziella Decesare et ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti a tenur ta' l-artikolu 187(3) u 187(5) tal-Kap. 12.

It is hereby notified that the First Hall of the Civil Court by means of a decree given on the 20th April 2004, in the records of the cause Writ of Summons number 1856/2000 JRM, in the names Hubert Spiteri vs Graziella Decesare et, ordered the following publication in order that the defendants be notified in terms of article 187(3) and 187(5) of Chapter 12.

Permezz ta' Avviż ta' kawża li reġgħet inġiebet għas-smigħ, maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-Ġimgħa 7 ta' Novembru, 2003 il-kawża Ċit. Nru. 1856/2000 JRM, fl-ismijiet Spiteri Hubert vs Decesare Graziella et, li kienet SINE DIE mill-Erbgħa, 29 ta' Ottubru 2003 reġgħet ġiet imqiegħda għas-smigħ għal nhar it-Tlieta, 16 ta' Diċembru 2003, fl-10.00 a.m., quddiem l-Onor. Imħallef Joseph R. Micallef.

By means of a Notice of hearing of a cause which was set down again for hearing, issued by the Superior Court Registry, on Friday 7th November, 2003 the cause Writ of Summons No. 1856/2000 JRM, in the names Spiteri Hubert vs Decesare Graziella et, which had been put off SINE DIE from Wednesday, 29th October 2003 was set down again for hearing for Tuesday, 16th December 2003, at 10.00 a.m., before the Hon. Mr Justice Joseph R. Micallef.

Notifika Graziella Decesare
Graceland Co. Ltd
3, Brighton Flats,
Triq Milner,
Sliema.

Graceland Co. Ltd
3, Brighton Flats,
Triq Milner,
Sliema.

Notify Graziella Decesare
Graceland Co. Ltd
3, Brighton Flats,
Milner Street,
Sliema.

Graceland Co. Ltd
3, Brighton Flats,
Milner Street,
Sliema.

B'ordnijiet sussegwenti tal-Qorti, il-kawża hawn fuq msemmija ġiet differita, u issa tinsab differita għat-8 ta' Ġunju 2004, fid-9.00 a.m.

By subsequent Court orders, the cause above mentioned was put off, and is now put off to the 8th June 2004, at 9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 30 ta' April 2004.

Registry of the Civil Courts, today 30th April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, tal-Qorti Ċivili u Tribunali

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI
MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bejtiet il-Lingwa – Aspetti tal-Lingwa fil-Folklor Malti	Lm 2.00c
Child Protection – Procedures for Schools	Lm 1.50c
Geological Maps of Malta	Lm 7.00c
Geological Maps of Gozo	Lm 5.00c
Geological Maps of Malta and Gozo	Lm10.00c
Il-Bennej	Lm 3.50c
Il-Ġaħan ta' Binġemma	Lm 2.00c
Il-Ħajja ta' Rużar Briffa – Oliver Friggieri	Lm 1.00c
Il-Miġja tal-Franċiżi f'Malta – Ktejjeb ta' Tifkira 1798-1998	Lm 1.00c
Leli ta' Ħaż-Żgħir – G. Ellul Mercer	Lm 1.00c
Santo Spirito Hospital	Lm 2.00c
Syllabus for the Primary School – Years 4,5 and 6	Lm 1.00c

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

Agriculture and Fisheries 2000	Lm 2.00c
A Window on the World of Work	Lm 2.00c
Abstract of Statistics 2000	Lm 5.00c
Children	Lm 3.00c
Continuing Vocational Training Survey	Lm 2.00c
Culture Statistics	Lm 2.00c
Demographic Review 2001	Lm 3.00c
Education Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 4.50c
Environment Statistics	Lm 4.00c
Household Budgetary Survey	Lm 8.00c
Kultura 2000 - A Survey On Cultural Participation	Lm 3.00c
Malta in Figures 2002	Lm 2.00c
National Accounts of the Maltese Islands 1999	Lm 3.00c
Shipping and Aviation Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 4.50c
Social Welfare - Orientated Non-Governmental Organisations - A Statistical Profile	Lm 2.00c
Survey on ICT Usage in Households 2002	Lm 2.00c
Trade Statistics 2001	Lm 7.00c
Transport Statistics 2003 (CD Rom)	Lm 2.00c

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2003 on compact disc (CD)	Lm 5.00c
Annual Reports of Government Departments – 2002	Lm 7.00c
A Public Service for the 21st Century - White Paper on a Public Service Act	Lm 1.00c
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	Lm 1.80c
Cultural Policy in Malta – A Discussion Document	Lm 3.00c
Customs Tariff	Lm 5.30c
Diskors tal-*Budget* 2004	Lm 1.00c
Economic Survey January - September 2003	Lm 2.00c
Electoral Register, October 2003	Lm10.40c
Electoral Register, Local Councils, October 2003	Lm32.56c
Estimates 2004	Lm 2.00c
Financial Report 2002	Lm 2.00c
Government of Malta Staff List as at 1st April 2000	Lm 7.00c
Guidelines for Special Examination Arrangements for Candidates with Particular Requirements	Lm 1.40c
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	50c
Il-Politika Kuturali f'Malta – Dokument għad-Diskussjoni	Lm 3.00c
Kodiċi għat-Traffiku fit-Triq	Lm 1.00c
Legal Notices 2003 on compact disc (CD)	Lm 5.00c
Lejn Malta fl-Ewropa - minn Copenhagen sa Ateni	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Proceedings	Lm 2.40c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	25c
Performance Audit – Department of Consumer Affairs	Lm 1.00c
Performance Audit – Environment Protection Department – Countryside Section	Lm 1.50c
Performance Audit – Government Transport	Lm 1.50c
Performance Audit – Licensing and Testing Department	Lm 1.50c
Performance Audit – Museums Department – Promoting Heritage Sites	Lm 1.50c
Performance Audit – Managing Procurement – Road Construction and Restoration Projects	Lm 1.75c
Performance Audit – Preventing and Dealing with Pollution from Ships at Sea and Ports	Lm 1.50c
Performance Audit – School Information System – Education Division	Lm 2.00c
Performance Audit – School Transport System – Education Division	Lm 1.50c
Portfolio Assessments	Lm 4.00c
Report of the Auditor General – Public Accounts 2002	Lm 2.50c
Servizz Pubbliku għas-Seklu 21 - White Paper dwar Att għas-Servizz Pubbliku	Lm 1.00c
The Highway Code	Lm 1.00c
The Press Act	50c
The Registers of the Medical Council (Malta) 2001	Lm 3.00c
White Paper fuq il-Privatizzazzjoni	50c
Work and Activities of the National Audit Office 2003	Lm 1.00c

---

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta
These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*